

HJA129B-GDBL

Käyttöohje

Användarmanual

User manual

HELKAMA

Hyvä asiakas

- Lue tämä käyttöopas ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa. Se auttaa sinua käyttämään ja huoltamaan sitä oikein ja pidentää sen käyttöikää.
- Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten, jos se on tarpeen, ja varmista, että ohjeita noudatetaan, jos tuote vaihtaa omistajaa.

Tämä käyttöopas sisältää turvallisuusohjeita, käyttöohjeita, asennusohjeita ja vianmääritysvihjeitä jne.

Ennen kuin soitat huoltoon:

- Tarkista vianetsintävihjeitä käsittelevä osio. Tämä auttaa sinua ratkaisemaan joitain yleisimmistä ongelmista itse.
- Jos et pysty ratkaisemaan ongelmia itse, pyydä apua ammattilaisilta.

Kun soitat:

Pitäkö sinun ilmoittaa laitteen täydellinen viitenumero (malli, tyyppi, sarjanumero). Nämä tiedot ovat laitteeseen kiinnitettyssä arvokilvessä. Se voidaan sijoittaa sekä tuotteen sisäpuolelle että taakse.

Sinun on ilmoitettava, mistä ja miltä jälleenmyyjältä tuote on ostettu, sekä ostopäivämäärä.

Teknisen palvelun luvaton soitto:

Ennen huoltoon kutsumista mahdolliset virheet tarkistetaan, ne on mahdollista korjata itse. Jos oikaisuvaatimus on perusteeton, on asiakkaan velvollisuus maksaa huoltoon soittamisesta aiheutuvat kulut.

Reklamaatiooikeus kaupalliseen käyttöön:

Kaupalliset ostot ovat mitä tahansa sellaisten tuotteiden ostoa, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi kotitaloudessa, mutta joita käytetään liike- tai liiketoiminnallisiin tarkoituksiin (ravintola, kahvila, ruokala jne.) tai vuokrataan tai muuhun käyttöön, jossa on useita käyttäjiä. .

Valitusaika koskee vain uusia Tanskasta ostettuja tuotteita. Reklamaatioaika on voimassa lain mukaan ostopäivästä, kun esitetään kuitti, lasku tai vastaava, josta ostopäivämäärä näkyy. Reklamaatiooikeus kattaa vain materiaali- tai valmistusvirheet.

Valitusoikeus ei sisällä:

- Normaali kuluminen, vika tai vaurio, joka on aiheutunut suoraan tai epäsuorasti ylikuormituksesta, väärinkäytöstä, väärinkäytöstä, huolimattomasta käsittelystä, riittämättömästä huollosta, vauriosta, joka johtuu käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä, virheellisestä asennuksesta, asennuksesta ja kytkennästä, jännitevaihteluista tai sähköhäiriöt. Korjauksen ovat suorittaneet muut kuin Scandomestic A/S:n valtuuttamat teknikot.
- Korvaus kaikista välillisistä vahingoista, mukaan lukien vahingot muille esineille, toiminnan menetys jne., ellei laki toisin määrää. Kuljetusvauriot:

Kuljetusvaurio, joka havaitaan jälleenmyyjän asiakkaalle toimittamisen yhteydessä, on ensisijaisesti asiakkaan ja jälleenmyyjän välinen asia. Tapauksissa, joissa asiakas on itse ollut vastuussa tuotteen kuljetuksesta, toimittaja ei ota mitään velvollisuuksia kuljetusvahingoista. Mahdollisesti. Kuljetusvaurioista tulee ilmoittaa välittömästi ja viimeistään 24 tunnin kuluessa tuotteen toimittamisesta. Muussa tapauksessa asiakkaan reklamaatio voidaan hylätä.

Tärkeä!

Huomaa, että tuotteen jatkuvan kehityksen ja päivityksen seurauksena valmistaja voi tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.

Tämä on alkuperäinen käyttöohje

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Arvoisa asiakas! Kiitos, että valitsit tämän suomalaisen perheyriksen Helkaman tuotteen.

Tämä ohjekirja on suunniteltu antamaan sinulle tietoja turvallisuusohjeista, käyttöohjeista, asennusohjeista ja ongelmien ratkaisuvihjeistä jne. Ennen kuin käytät kylmälaitettasi, lue tämä ohjekirja huolellisesti, jotta ymmärrät sen turvallisen asennuksen ja käytön.

Tämä ohjekirja on alkuperin kirjoitettu englanniksi.

Turvatoimenpiteet

Tämän ohjekirjan turvatoimien tarkoituksena on varmistaa laitteen turvallinen ja oikea käyttö minimoidakseen riskit, jotka voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai vahinkoja sinulle tai muille henkilöille. Turvatoimenpiteet on jaettu VAROITUKSIIN.

Kuinka laitteen väärä käsittely voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, kerrotaan otsikon "VAROITUS" alla. Otsikon "VAROITUS" alla luetellut tilanteet voivat kuitenkin myös aiheuttaa vakavia vahinkoja. Molempia turvatoimenpiteitä on noudatettava tarkasti turvallisuuden varmistamiseksi.

Huutomerkkien jälkeinen teksti sisältää tietoa, jota tulee noudattaa tarkasti. Kun olet lukenut käyttöohjeet, sinun on säilytettävä se helposti saatavilla olevassa paikassa, josta tämän tuotteen käyttäjä(t) löytävät sen helposti.

Säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten ja varmista, että se siirretään jäähdyytimen mukana, jos laite vaihtaa omistajaa.

Huomaa, että kaikki sähkölaitteet voivat aiheuttaa vaaran.

Älä koskaan säilytä laitteessa räjähteitä, syttyviä tai haihtuvia aineita, kuten kaasua, bensiiniä, eetteriä tai vastaavia aineita, koska seurauksena voi olla räjähdys ja tulipalo. Älä koskaan käytä syttyviä suihkepulloja tai laatikoita, joissa laitteen lähellä on palavia aineita.

VAROITUS: Älä säilytä tässä laitteessa räjähteitä, esim. aerosolitölkkejä, joissa on syttyvää materiaalia.

Laitteen valmistuksessa ei ole käytetty asbestia tai CFC:tä.

Kompressorin öljy ei sisällä PCB:tä.

- TÄSSÄ LAITTEESSA PITÄÄ AINA OLLA MAADOTETTU PISTOKE!
- IRROTA LAITTEEN PISTOKE AINA KORJAUKSEN ja puhdistuksen aikana
- VAIN R290/R600A KYLMÄAINETTA KOSKEVAT LAITTEET!

Tämä laite sisältää syttyvää kylmäainetta, joten varmista hyvä ilmanvaihto laitteen ympärillä.

Älä käytä mekaanisia laitteita sulatuksen aikana, sillä tämä voi aiheuttaa jäähdytysjärjestelmän vuotamisen.

Älä käytä sähkölaitteita kylmäsäilytysosaston sisällä.

Ammattitaitoisen teknikon tulee suorittaa kaikki laitteen korjaukset (EN 60335-2-89: 2010).

Lasten turvallisuus

VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos he ovat saaneet valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät riskit.

VAROITUS: Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

VAROITUS: Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

VAROITUS: Jos laitetta säilytetään väliaikaisesti, älä säilytä leikkivien lasten lähellä ja noudata varotoimia, jotta ovea ei pystytä sulkea kokonaan.

Tämä minimoi riskin, ettei lapsi jää loukkuun koneeseen.

Asennusta koskevat varotoimet

Tässä asiakirjassa mainitut laitteet on tarkoitettu vain pulloissa ja tölkeissä olevien juomien säilöntään ja jäähdyttämiseen. Ei saa käyttää muihin kuin tarkoitettuihin tarkoituksiin, muutoin tämä voi vaikuttaa haitallisesti laitteessa oleviin osiin.

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Lue käyttöohje saadaksesi täyden hyödyn laitteesta.

- Käyttäjän vastuulla on käyttää laitetta ohjeiden mukaisesti.
- Ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään, jos havaitset vikoja.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Laitteen käyttäminen paikassa, jossa se on alttiina kosteudelle ja sateelle, voi aiheuttaa sähkövuodon ja sähköiskun.
- Laite tulee sijoittaa kuivaan, lämpimään ja riittävästi tuuletettuun tilaan.
- Pidä poissa kaikista lämmön ja kuuman ilman lähteistä. Jäähdytysteho heikkenee, jos laite sijoitetaan lähelle lämmönlähteitä, kuten liesi ja uuni, ja jos se altistuu suoralle auringonvalolle.
- Laitetta ei saa sijoittaa ilmanvaihto- tai ilmastointijärjestelmän lähelle.
- Vain jälleenmyyjä tai pätevä asiantuntija saa suorittaa asennuksen. Itse laitteen asennusyritys voi aiheuttaa

vesivuodon, kylmäainevuodon, sähköiskun tai tulipalon.

- Kun irrotat virtajohdon pistokkeen pistorasiasta, pidä kiinni pistokkeen pääosasta lähellä pistorasiaa. Johdosta vetäminen voi aiheuttaa johdon katkeamisen, mikä voi johtaa ylikuumenemiseen ja tulipaloon.
- Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta ennen laitteen siirtämistä ja varmista, että virtajohto ei vaurioidu kuljetuksen aikana. Vaurioitunut virtajohto voi aiheuttaa sähköiskun ja/tai tulipalon.
- Kaapeli/virtajohto ei saa olla vaurioitunut, muunneltu, taivutettu liikaa, jännittynyt, kierretty tai sidottu yhteen.
- Jos on väistämätöntä, että asennus tapahtuu kosteassa ympäristössä, sinun on asennettava myös turvakytkin. Jos turvakytkintä ei ole asennettu, seurauksena voi olla sähköisku.
- Jos johdon päälle asetetaan raskaita esineitä tai se kiinnitetään paikkaan, jossa on liian vähän tilaa, se voi myös vaurioitua, mikä voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- VAROITUS: Jos virtalähde on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Sähkökoskettimien kipinät voivat aiheuttaa räjähdysten ja tulipalon
- Asenna laite paikkaan, jossa lattia on riittävän tukeva/suora kantamaan laitteen kuorman. Jos lattia ei ole tarpeeksi tukeva/suora tai asennus on tehty väärin, laite voi kaatua ja hyllyt ja tuotteet voivat pudota ulos, voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Jätä laitteen purkaminen ja hävittäminen pätevien asiantuntijoiden tehtäväksi.
- Älä koskaan yritä työntää sormia, tikkuja jne. tuulettimeen, koska tuuletin pyörii suurella nopeudella pistorasian sisällä.

Voi aiheuttaa henkilövahinkoja, sähköiskun ja virheellisen käytön.

- Älä koskaan aseta raskaita esineitä tai vettä sisältäviä esineitä laitteen päälle. Esineet voivat pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja, ja läikkynyt vesi voi heikentää sähkökomponenttien eristystä ja aiheuttaa sähkövuotoja.
- Jos havaitset kaasuvuodon, älä koske jääkaappiin, vaan sulje kaasu ja varmista tuuletus avaamalla ovi. Kaasuvuodot voivat aiheuttaa räjähdyksen, tulipalon ja palovahinkoja.
- Jos laitetta on säilytettävä väliaikaisesti, älä säilytä sitä leikkivien lasten lähellä ja noudata varotoimia, jotta ovea ei voida sulkea kokonaan. Tämä minimoi riskin, että lapsi jää loukkuun tuotteeseen.
- Älä koskaan kiipeä laitteen päälle. Laite voi kaatua tai pudota ja aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai vammoja.
- Pidä kiinni kahvasta, kun suljet oven. Muissa asennoissa pitäminen voi johtaa sormien puristuksiin ja loukkaantumiseen.
- Älä työnnä lasipintoja vasten tai kohdista niihin liiallista voimaa, sillä lasi voi rikkoutua ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Varmista, että laite ei kaadu tai putoa, kun sitä siirretään. Putoava yksikkö voi aiheuttaa vakavan vamman. Varmista, että kiinnitöt hyllyt oikein. Väärin kiinnitetty hylly voi pudota ja aiheuttaa loukkaantumisen.

Tämän tuotteen oikea hävittäminen



Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on toimitettava asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään oikein, autat estämään mahdollisia kielteisiä seurauksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat paikalliselta viranomaiselta, kotitalousjätekeskukselta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Hävittämistä koskevat varoitukset

Kylmäaine ja eristysmateriaalit ovat syttyviä. Kun tuote romutetaan, se on siksi pidettävä poissa tulenlähteistä. Jääkaapin romutuksessa ovet erotetaan ja oven ja hyllyjen tiiviste poistetaan. Sijoita ovet ja hyllyt oikeaan paikkaan pois tuotteesta, jotta lapsi ei jää puristuksiin.

Ympäristönsuojelu

Tämän tuotteen kylmäainepiiri tai eristemateriaalit eivät sisällä otsonikerrosta heikentäviä kaasuja. Tuotetta ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteen mukana. Eristevahto sisältää syttyviä kaasuja: tuote on hävitettävä tuotteen määräysten mukaisesti. Vältä vahingoittamasta jäähdytysyksikköä, erityisesti lämmönvaihinta.

Pakkausmateriaalit



Tällä symbolilla merkityt materiaalit on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan kierrättää. Hävittämällä pakkauksen oikein sovellettavien määräysten mukaisesti autat suojelemaan ympäristöä.

VAROITUS!

Pakkaus voi olla vaarallinen lapsille!

Muoviosat on merkitty kansainvälisillä standardilyhenteillä:

PE - polyeteeni, esim. käärekalvo

PS - polystyreeni, esim. verhoilumateriaalia

POM - polyoksimetyyleeni, esim. muovinen klipsi

PP - polypropeeni, esim. suolasuppli

ABS - akryyliniiriili-butadieeni-styreeni, esim. Ohjauspaneeli.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti.



Tällä symbolilla merkityt tuotteet ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Yliviivattu roskakori symboloi, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne on kerättävä erikseen.

Tätä tarkoitusta varten kaikki kunnat ovat perustaneet keräysjärjestelmiä, joissa sähkö- ja elektroniikkaromun voi luovuttaa veloituksetta kierrätysasemille tai muihin keräyspisteisiin tai kerätä suoraan kotitalouksista. Lisätietoja saa kunnan

teknisestä hallinnosta.

VAROITUS!



Huomioi tuotteen käytön, huollon ja hävittämisen aikana vasemmalla puolella oleva symboli, joka yleensä sijaitsee tuotteen takana (takapaneeli tai kompressorin) ja on väriltään keltainen tai oranssi. Se on palovaaran varoitusymboli. Kylmäaineputkistossa ja kompressorissa on syttyviä materiaaleja.

Pysy kaukana tulenlähteistä käytön, huollon ja hävittämisen aikana.

Kuljetusohjeet

Tuotetta saa kuljettaa vain pystyasennossa. Toimitetun pakkauksen tulee olla ehjä kuljetuksen aikana.

Jos tuotetta kallistettiin kuljetuksen aikana, se ei saa käydä seuraavien 2 tunnin aikana, jotta järjestelmä asettuisi sen jälkeen, kun tuote on palautettu oikeaan asentoon.

Jos yllä olevia ohjeita ei noudateta, tuote voi vaurioitua. Valmistaja ei ole vastuussa, jos näitä ohjeita ei noudateta. Tuote on suojattava sateelta, kosteudelta ja muilta ilman vaikutuksilta.

TÄRKEÄÄ: Tuotetta puhdistettaessa/nostettaessa on noudatettava varovaisuutta, jotta välttämättä koskettamasta kondensaattorin metallijohtimia tuotteen takana, sillä voit vahingoittaa sormiasi ja käsiäsi tai vahingoittaa tuotetta.

TÄRKEÄÄ: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pinottavaksi muiden laitteiden kanssa. Älä yritä istua tai seistä laitteen päällä, koska sitä ei ole tarkoitettu sellaiseen käyttöön. Saatat loukkaantua tai vahingoittaa tuotetta.

TÄRKEÄÄ: Varmista, että virtajohto ei ole juuttunut tuotteen alle tuotteen kuljetuksen/siirtämisen aikana ja sen jälkeen, jotta virtajohto ei katkea, katkea tai vaurioidu.

Kun asetat laitetta, varo vahingoittamasta lattiaa, putkia, seinäpäällysteitä jne. Älä siirrä tuotetta vetämällä kannesta tai kahvasta. Älä anna lasten leikkiä tuotteella tai peukaloida asetuksia. Yrityksemme ei ota vastuuta, jos ohjeita ei noudateta.

Ennen käyttöä

Ennen tuotteen käyttöä , sinun on tehtävä se seuraavat:

- Irrota kuljetuspakkaus, teippi ja ilmastointiteippi ja jätä ovet auki hetkeksi.
- Jos sivuseinät, ovet, varusteet ja muut esineet on peitetty suojakalvolla, se on poistettava.
- Tarkista tuote huolellisesti kuljetusvaurioiden varalta pakkauksesta purkamisen jälkeen. Mikäli sinulla on reklamoitavaa tuotteesta, sinun on otettava yhteyttä jälleenmyyjään, josta ostit tuotteen.
- Jos kaappi on ollut makuulla kuljetuksen aikana, jätä se seisomaan 2 tuntia ennen kuin kytket sen päälle.
- Laite puhdistetaan tehtaalla ennen toimitusta . Suosittelemme, että puhdistat kaapin sisältä ja varaat ylimääräisen ajan puhdistamiselle ennen käyttöä.
- Työnnä pistoke pistorasiaan.
- Anna laitteen käydä noin 1 tunti, jotta kotelo jäähtyy, ennen kuin asetat esineitä tuotteeseen .

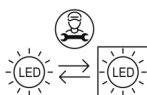
ODOTA 5 MINUUTTIA TAI ENEMMÄN ENNEN UUELLEEN KÄYNNISTÄMISTÄ:

Laitteen käynnistäminen uudelleen välittömästi sammuttamisen jälkeen voi aiheuttaa sulakkeiden laukeamisen, kompressorin voi ylikuormittua ja/tai muita vaurioita.

Asenna ja säädä hyllyjä

Hyllyjen korkeutta voi säätää. Järjestä hyllyt tuotteeseen sijoitettavan tavaran mittojen mukaan . Älä aseta painavampia esineitä kuin kukin hylly pystyy käsittelemään. Katso tuotteen tekniset tiedot. Hylly voi pudota ja aiheuttaa loukkaantumisen.

Valaistus (LED)



Lampun tyyppi: 1 vaakasuora LED
Energiatehokkuusluokka (kevyt): n/a
(Lamppu) - Vain ammattilainen voi vaihtaa tämän tuotteen valonlähteen.

Oikea liitântä maadoitusliitântään

Kun liitât kuluttajana tuotteen sähköasennukseen, sinun on aina noudatettava maasi soveltuvaa lainsäädäntöä. Noudata seuraavia turvallisuusohjeita laitetta asentaessasi.

VAROITUS - Sähköiskun vaara!

- Väärät asennukset ovat vaarallisia ja voivat aiheuttaa henkilövahinkoja. Noudata käyttöohjeen ohjeita ja asennusohjeita, kun asennat ja liität laitetta.
- Laitetta saa liittää ja käyttää vain arvokilvessä olevien tietojen mukaisesti.
- Laitteen saa liittää verkkovirtaan vain oikein asennetun maadoitettujen pistorasioiden kautta.
- Maadoituspiikit ja talon sähköasennusta suojaava maadoitusliitântä tulee asentaa määräysten mukaisesti. Laitteen käyttö ilman maadoitusta on vaarallista.
- Käytä aina laitteen mukana toimitettua johtoa.
- Kaapeli ei saa koskaan joutua kosketuksiin lämmönlähteiden tai kuumien laitteen osien kanssa.
- Johtoa ei saa altistaa teräville pisteille tai reunoille. Vaurioitunut kaapelin eristys on vaarallista, koska kosteuden sisään pääsy voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä koskaan syötä laitetta ulkoisen kontaktilaitteen, esim. kellon tai kaukosäätimen, kautta.
- Varmista laitteen asennuksen ja käytön aikana, ettei johto jää puristuksiin, taipumaan, muuttumaan tai vaurioitumaan millään muulla tavalla.
- Kun laite asennetaan, kaapelin verkkopistokkeeseen on päästävä vapaasti käsiksi, tai jos tämä ei ole mahdollista, kiinteään sähköasennukseen on asennettava voimassa olevien asennusmääräysten mukainen kytkinlaite.

Huolto ja puhdistus

VAROITUS

Vältä pyörivän tuulettimen aiheuttama sähköisku tai henkilövahinko irrottamalla virtajohto aina ennen puhdistamista.

Älä koskaan suihkuta vettä suoraan tuotteen päälle tai pese vedellä, koska seurauksena voi olla oikosulku ja sähkövuoto.

VAROITUS: Älä käytä sähkölaitteita ruoan säilytykseen tarkoitetuissa lokeroissa elleivät ne ole valmistajan suosittelemia.

Ulko- ja sisätilat

Pyyhi pehmeällä, kuivalla liinalla.

Jos sisäpuoli on erittäin likainen, käytä tähän tarkoitukseen hyväksyttyä puhdistusainetta ja kuivaa sitten liinalla.

VAROITUS: Älä suihkuta vettä suoraan tuotteen päälle äläkä pese vedellä. Voi tapahtua oikosulku ja sähköisku. Puhdista tuote säännöllisesti, jotta se pysyy puhtaana. Älä koskaan käytä kiillotusjauhetta, saippuajauhetta, bentseeniä, öljyä tai kuumaa vettä, koska ne vahingoittavat maalausta ja muoviosia.

Kuinka puhdistaa lauhdutin

(Tämä osio koskee kaikkia tuotteita, joissa on näkyvä lauhdutin)

On tärkeää puhdistaa lauhdutinpatteri säännöllisesti 2-3 kuukauden välein.

Voimakas pölyn kerääntyminen lauhduttimeen voi johtaa jäähdystestehokkuuden heikkenemiseen, lisääntyneeseen energiankulutukseen ja mahdolliseen kompressorin vaurioitumiseen.

Puhdista lauhdutin seuraavasti:

- 1 Katkaise virta ja irrota pistoke.
- 2 Siirrä kaappi päästäksesi käsiksi lauhduttimeen.
- 3 Puhdista lauhdutin pölynimurilla tai pehmeällä harjalla pystysuunnassa.

Tarkista puhdistuksen jälkeen

Turvallisuuden takaamiseksi seuraavat kohdat on tarkistettava ja suoritettava puhdistuksen jälkeen.

- Onko pistoke kunnolla paikallaan sopivassa pistorasiassa?
- Varmista, että liitin ei ole epätavallisen kuuma.
- Tarkista, ettei johdossa ole halkeamia ja vaurioita.
- Jos havaitset pienintäkään poikkeavaa, ota yhteyttä jälleenmyyjään, josta ostit tämän laitteen, tai asiakaspalveluumme.

Ohjeet ruuan säilytykseen kaapissa

Tämän tuotteen järjestelmässä on kylmäilmakierto. Jos kylmäilmankierto estyy, esineitä ei jäähdytetä riittävästi.

Kiinnitä huomiota seuraaviin kohtiin:

- Älä anna esineiden tukkia kylmänilman tuloa ja imuaukkoja.
- Sijoita tavarat niin, että ne eivät tule hyllyn reunojen yli, hyllyjen ja oven välistä rakoa käytetään kylmän ilman kiertoon.
- Sijoita tuotteet tasaisesti kaikille hyllyille.
- Älä aseta tavaroita pohjalle, aseta tavarat hyllylle.

Asennus

Ilmanvaihto kunto

Tuotteen asennuspaikassa tulee olla riittävä ilmanvaihto. Älä sijoita laitetta paikkaan jossa se on alttiina suoralle auringonvalolle, mikä takaa tasaisemman jäähdytyksen ja säästää energiankulutusta. Älä sijoita tuotetta kosteaan paikkaan, jotta se ei ruostu eikä aiheuta sähköiskuvaaraa.

Tasainen lattia

Aseta jääkaappi kiinteälle ja tasaiselle alustalle (lattialle), jotta se pysyy vakana .

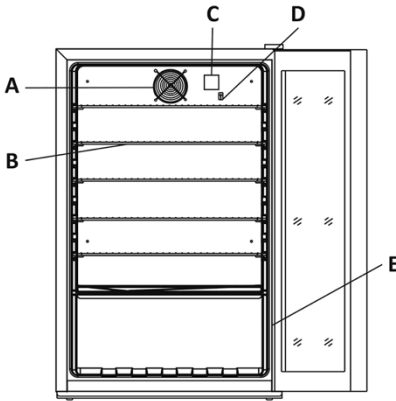
Lämmönluvutus

Käytön aikana tuote luovuttaa lämpöä ympäristöön. Siksi on tärkeää varmistaa riittävä ilmanvaihto, jotta tuote pääsee luovuttamaan ylimääräisen lämmön.

Mitä enemmän ilmaa kiertää tuotteen ympärillä kaapissa, sitä paremmin se luovuttaa lämpöä.

Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sisäänrakennettuna tuotteena.

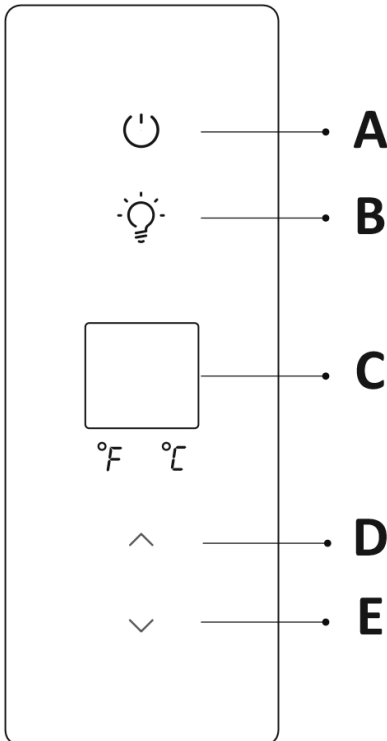
Tuotteen kuvaus



- A Puhallinmoottori
- B Hylly
- C Termostaatti
- D Valokytkin
- E Ovitiiviste

Teknisten muutoksien vuoksi tämän oppaan tuotekuvaukset eivät välttämättä ole täysin yhdenmukaisia tuotteesi kanssa. Yksityiskohtaiset tiedot ovat lopputuotteen mukaisia.

Ohjauspaneelin toiminno



- A ON/OFF- painike
- B Valot
- C Digitaalinen näyttö
- D Säättö ylös
- E Säättö alas

Toiminnot

- 1 Kytke päälle painamalla ON/OFF -painiketta.
- 2 Katkaise virta painamalla ON/OFF -painiketta ja pitämällä sitä painettuna 6 sekunnin ajan, näyttö katoaa.

Huomautus: Jos laite on irrotettu pistorasiasta, sammutettu tai virta katkeaa, odota 3–5 minuuttia ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen. Jos yrität käynnistää uudelleen odottamatta, jääkaappi ei käynnisty ja saattaa vahingoittaa kompressoria.

Lämpötilan asetus

- 1 Valitse haluamasi lämpötila **YLÖS/ALAS** -painikkeilla **1°C** välein.
- 2 Haluttu lämpötila vilkkuu muuttamisen aikana ja palaa tasaisesti 3 sekunnin kuluttua, kun sitä ei ole vaihdettu.

Lämpötila-asteikko

Voit muuttaa korostettua lämpötila-asteikkoa painamalla molempia **UP/DOWN** -painikkeita samanaikaisesti 2 sekunnin ajan.

Valittu asteikko hehkuu.

Sisäinen valo

Kytke valo päälle painamalla LIGHT-painiketta.

Sammuta valo painamalla LIGHT-painiketta.

On suositeltavaa, että valokytkin kytketään päälle vain tarvittaessa.

Oven kätisyyden vaihtaminen

Ovien kätisyyttä ei voi vaihtaa.

Normaalit käyttöäänät

Kaikilla tuotteilla on erilaisia "käyttöääniä", jotka voivat joskus tuntua ärsyttäviltä, mutta jotka ovat täysin normaaleja toimintaääninä. Ne ovat yleensä hiljaisia ja säännöllisiä. Tässä on joitain esimerkkejä äänistä, joita voit odottaa kuulevasi ja jotka eivät yleensä tarkoita ongelmaa:

Surina

Tämä on kompressorin toiminnan ääni. Se on matala, jatkuva ääni, joka kuuluu, kun kompressorikäy.

Sihisevä / kupliva

Kylmäaineputkistossa liikkuvan kylmäaineen ääni. Se voi olla myös sulatusjakson ääni, jossa jää sulaa ja tippuu lämmityselementtien päälle.

Napsahdus

Ääni termostaatista, joka kytkee kompressorin päälle ja pois päältä. Tämä tapahtuu säännöllisesti ja on normaalia.

Kurlaava ääni

Tämä voi olla järjestelmän läpi kiertävä kylmäaine. Se voi myös olla ääni, kun tyhjennysvesi virtaa tyhjennysputken läpi sulatusjakson aikana.

Pokahtelu

Tämä johtuu yleensä materiaalien laajenemisesta ja supistumisesta lämpötilan muutosten seurauksena. Se on erityisen yleistä jäänpoistojakson aikana.

Tuulettimen äänet

Pehmeä sihisevä tai puhaltava ääni tuulettimista, jotka kierrättävät ilmaa tuotteen ja pakastimen sisällä.

Äänet

Jos huomaat, että äänet ovat tavallista voimakkaampia, tämä voi johtua useista syistä. Voit hoitaa suurimman osan niistä itse ilman huoltoteknikon käyntiä.

Tuote ei ole vakaa

Jos tuotetta kallistetaan, se voi vaikuttaa kylmäaineen kiertoon. Säädä tasausjalkoja tai aseta jotain alle, jotta saat tuotteen tasapainoon.

Ovi ei sulkeudu tiiviisti

Jos tuotteen ovi ei sulkeudu tiiviisti, kompressorin on työskenneltävä kovemmin lämpötilan pitämiseksi alhaisena. Varmista, että suljet oven kunnolla tai pyydä huoltoteknikkoa vaihtamaan ovitiiviste.

Tuote on liian lähellä seinää

Kompressorin lähettää pientä tärinää. Jos tuote on liian lähellä seinää, niiden ääni voimistuu. Korjaa se siirtämällä tuotetta kauemmas seinästä.

Milloin pitäisi olla huolissaan?

Kovat, äkilliset äänet; Jos kuulet kovaa kolinaa tai metallisia ääniä, se voi tarkoittaa, että jokin on löysällä tai rikki. Jatkuva melu; Jos tuote pitää jatkuvaa ääntä ilman taukoja, se voi olla merkki siitä, että jokin ei toimi kunnolla. Epäsäännölliset äänet; Epäsäännölliset napsautukset, kolhut tai tärisevät äänet voivat olla merkki siitä, että jokin on löysällä tai ei toimi kunnolla.

Vianetsintä

Tämä auttaa sinua ratkaisemaan joitain yleisimmistä ongelmista itse.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmia itse, pyydä apua ammattilaisilta.

Jos laitteessa on toimintahäiriöitä, sinun on tarkistettava seuraavat asiat ennen kuin otat yhteyttä huoltoon tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen:

Laite ei toimi:

- Katkennut sähkökontakti
- Huono virtaliitäntä
- Termostaatin asetus päälle/pois :
- Tarkista sähköliitännät
- Tarkista virtaliitäntä ja pistorasia
- Muuta termostaatin asetusta korkeammalle tasolle

Ei saavuta haluttua lämpötilaa:

- Laite on alttiina suoralle auringonvalolle
- Termostaattia ei ole säädetty oikein
- Tukkeutunut kondensaattori/ritilät
- Ovea ei ole suljettu kunnolla
- Tavarat ovat huonosti jakautuneet tai tuotekuormitus on liian suuri
- Laite on sijoitettu liian viileään tilaan

Mallit, joissa on elektroninen ohjain:

- Siirrä tuote kylmempään paikkaan
- Sääda termostaatin asetus korkeammalle tasolle
- Puhdista ritilät liasta
- Tarkista tuotteen tasapaino ja oven tiiviste oven tiivisteessä
- Jaa tuotekuorma uudelleen
- Irrota laite pistorasiasta. Jos virhe jatkuu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Vesi lattialla:

- Laitetta ei ole asennettu vaakasuoraan
- Kitka muiden esineiden kanssa
- Tyhjennysletku ei osu tyhjennyskaukaloon
- Tarkista asennusohjeiden mukaisesti, että tuote on tasaisella pinnalla
- Siirrä laitetta ja vältä kosketusta muihin esineisiin
- Siirrä tyhjennysletkua niin, että se osuu tyhjennyskaukaloon

Tuotteen äänet:

- Laite ei ole asennettuna vaakatasossa
- Kitka muiden esineiden kanssa / Siirrä laitetta ja vältä kosketusta muihin esineisiin
- Tasoita tuote asennusohjeiden mukaisesti
- Siirrä tyhjennysletkua niin, että se osuu tyhjennyskaukaloon.

Tietoja, kun otat yhteyttä huoltoon



Olet tervetullut ottamaan yhteyttä huoltopalveluumme, jos sinulla on tuotteistamme kysymyksiä, joita et pysty ratkaisemaan itse tai jos tuote kaippaa korjausta.

Usein ongelmat voidaan korjata käyttämällä kohtaa "Vianetsintä ja ratkaisu". Ota yhteyttä huoltopalveluumme, jos näin ei ole. Täällä varmistamme parhaan ratkaisun löytämisen ja pyrimme välttämään tarpeettomia huoltokäyntejä.

Turvallisuussyistä vain koulutettu ammattihenkilöstö saa korjata tuotetta. Reklamaatio-oikeus tuotteesta raukeaa, jos korjauksia tai muutoksia tekevät henkilöt, joille emme ole antaneet lupaa tai jos käytetään ei-alkuperäisiä varaosia.

Tarjoamme alkuperäisten varaosien ostoa ympäristöystävällistä suunnittelua koskevien määräysten mukaisesti. Katso liitteestä vähimmäisaika, jona varaosia on saatavilla tuotteen korjaamiseen.

Tietoja valitusajasta ja ehdoista löydät verkkosivuiltamme, huolto-osastoltamme tai jälleenmyyjältäsi.

Yhteystiedot löytyvät verkkosivuiltamme www.scandomestic.dk tai tämän oppaan takaosasta.

Suosittelemme, että sinulla on tuotteen malli- ja sarjanumero valmiina, jos otat yhteyttä huoltopalveluumme.

Molemmat osat löytyvät tuotteen tyyppikilvestä, joka on tuotteen sisällä tai tuotteen takana. Joistakin tuotteista saattaa olla tarpeen poistaa vihanneslaatikko tai vastaava.

Kirjoita tiedot muistiin ennen kuin otat yhteyttä huoltoon.

Tekniset tiedot

Säilytä energiamerkki yhdessä käyttöohjeen ja muiden asiakirjojen kanssa myöhempää käyttöä varten.

Lisää teknisiä tietoja ilmastoluokasta, kylmäaineesta ja tilavuudesta löytyy tyyppikilvestä.

Lisätietoja tuotteestasi löydät osoitteesta www.scandomestic.dk tai skannaamalla alla oleva QR-koodi. Skannaamalla QR-koodin älypuhelimellasi pääset linkin EPRELissä - Euroopan energiamerkkien tuoterekisterissä. Täältä löydät lisää teknisiä tietoja tuotteesta.

Energialaskelmat ja -testit.

Tuote on energiatestatu vapaasti seisovana.

Voi tapahtua tai on odotettavissa, että energiankulutus on suurempi, jos tuote on rakennettu kaappielementtiin ja siten sen ilmanvaihto on heikompi.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan nimi ja osoite:

Helkama
Helkama Kodinkoneet Oy
Veneetekijäntie 12 00210-Finland

Tämä
vaatimustenmukaisuusvakuutus on
annettu valmistajan (tai asentajan)
yksinomaisella vastuulla:

Helkama
Helkama Kodinkoneet Oy
Veneetekijäntie 12 00210-Finland

Viittaus niihin asiaankuuluviin
yhdennukaistettuihin standardeihin,
joita on käytetty, tai viittaus muihin
tekniisiin eritelmiin, joiden
perusteella
vaatimustenmukaisuusvakuutus on
annettu:

EN ISO 17050-1: 2004

lisäinformaatio

Ilmoituksen kohde

(tuotteen tunniste, joka mahdollistaa jäljitettävyyden.
Se voi sisältää värikuvan, joka on riittävän selkeä
tuotteen tunnistamiseksi)

Mallinumero
(tuotteen yksilöllinen
tunniste):

HJA129B-GDBL

Tyyppi

Näytön jäähdytin

Brändi

Helkama

Ulkoinen väri

Musta

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

ISO 9001, ISO 14001, REACH 1907/2006, RoSH 2011/65/EU, 2015/863, 2011/65/EU, 2014/35/EU, EN 60335-2-89:2010+ A1:2016+A2:2017
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 62233:2008, 2019/2024, 2009/125/EC, 2019/2018, 2017/1369, EN 16902, EN 16902v1.0, 2006/42/EC, ICE 60335-2-89, AMD1:2012, AMD2:2015 with IEC60335-1:2010, AMD1:2013, AMD2:2016, AS/NZS 60335.2.89:2010 + A1:2013+A2:2016, AS/NZS 60335.1:2011+A1:2012+A2:2014+A3:2015+A4:2017, EN60335-2-89:2010+A1:2016, EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN62233:2008, IEC/EN 62031, IEC/EN 62471-1, IEC TR 62778, EN 16902-2016, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-8:2017, MD 2006/42/EC with amendment 2009/127/EC

Tietoja liittyen jälkimarkkinointi

Pääsy ammattimaiseen korjaukseen, kuten verkkosivustoihin, osoitteisiin, yhteystietoihin:

Mallinumero: HJA129B-GDBL

Osoite	Helkama Kodinkoneet Oy Veneetekijäntie 12 00210-Finland	QR-koodi	
Yhteysnumero	358400290400		
Kotisivu	www.helkamakodinkoneet.fi		
Asiaankuuluvat tiedot varaosien tilaamisesta suoraan tai muiden valmistajan, maahantuojan tai valtuutetun edustajan toimittamien kanavien kautta;			www.helkamakodinkoneet.fi
Vähimmäisaika, jonka aikana laitteen korjaamiseen tarvittavia varaosia on saatavilla; (vuotta)			8
Ohjeet mallitietojen löytämiseen tuotetietokannasta, sellaisena kuin ne määritellään asetuksessa EU 2019/2016 web-linkin avulla, joka linkittää tuotetietokantaan tallennetut mallitiedot tai linkin tuotetietokantaan ja tietoihin kuinka löytää mallitunniste tuotteesta.)			www.helkamakodinkoneet.fi
Toimittajan tarjoaman takuun vähimmäiskesto (kk)			12

Huomaa: Palvelusivuston osoite tai yhteyshenkilön puhelinnumero voi muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Vahvista, onko keskushuolto suoraan sidoksissa yhtiöömme, kun tarvitset palveluja.

CE declaration of conformity



This appliance has been manufactured to the strictest standards and complies with all applicable legislations, Low Voltage Directive (LVD) and Electromagnetic Compatibility (EMC).

Ei UKCA:n hyväksymiä

Tätä laitetta ei ole valmistettu UKCA-standardien mukaisesti, mutta se on EU-standardien mukainen.

Tuotteen datalehti

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) 2019/2018

Mallin tunnistus:	HJA129B-GDBL
Toimittajan nimi tai tavaramerkki:	Helkama
Käyttö:	Esillepano ja myynti
Suoramyyntitoiminnolla toimivan kylmälaitteen tyyppi:	4. Supermarketin kaappi
Kaappiperhekoodi yhdenmukaistettujen standardien tai muiden luotettavien, tarkkojen ja toistettavien menetelmien mukaisesti liitteen IV mukaisesti.	VC4

Yleiset tuoteparametrit:

1. Juomakylmiöt*

Kokonaistilavuus (dm3 tai L)		Ympäristön olosuhteet, joihin laite on sopiva	
		Lämpimin lämpötila (C)	Suhteellinen kosteus (%)

2. Jäätelöpakastimet, joissa on (läpinäkyvä kansi / läpinäkymätön kansi)*

Nettomäärä, L	130	Ympäristön olosuhteet, joihin laite on sopiva	
		Lämpötila-alue (°C)	Suhteellinen kosteus (%)
		vähintään	enintään

3. Irtojäätelövitriini

Kokonaisnäyttöala (m2) Lämpötilaluokka

4. [Integraal/Remote] [vaaka/pysty (muu kuin puolipysty)/puolipysty/yhdistelmä] supermarketin kaappi, sisäänajettava*: [kyllä/ei]:

Kokonaisnäyttöala (m2) Lämpötilaluokka

Kylmäsäilytyslaitteen tyyppi:

Vuotuinen energiankulutus	548	Suosittelun lämpötila(t) ruoan optimoitua säilytystä varten (°C)	
EEL	13,7	Energiatohokkuusluokka	B

Valonlähteen parametrit:

Valonlähteen tyyppi	LED
Energiatohokkuusluokka (lampuu)	n/a
Toimittajan tarjoaman takuun vähimmäiskesto, (kuukausi)	

Lisätiedot

Linkki tavarantoimittajan verkkosivuille, joilla löytyy komission asetuksen (EU) 2019/2024 liitteessä II olevan 3 kohdan mukaiset tiedot: www.scandomestic.dk

*(Juomakylmiöt: täytetään 1 kohta, jäätelöpakastimet: täytetään 2 kohta, irtojäätelövitriinit: täytetään 3 kohta, supermarketien kylmäkalusteet: täytetään 4 kohta, kylmämyyntiautomaatit: täytetään 5 kohta. Jos suoran myyntitoiminnon kylmäsäilytyslaitteessa on eri lämpötiloissa toimivia osastoja tai osasto, joka voidaan säätää eri lämpötiloihin, rivit on toistettava kunkin osaston tai lämpötila-asetuksen osalta):

Kära kund

- Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten för första gången. Det hjälper dig att använda och underhålla det på rätt sätt och förlänga dess livslängd.
- Spara bruksanvisningen för senare användning om detta skulle bli nödvändigt och se till att instruktionerna följs om produkten byter ägare.

Denna bruksanvisning innehåller säkerhetsinstruktioner, bruksanvisningar, installationsanvisningar och felsökningstips etc.

Innan du ringer efter service:

- Läs avsnittet om felsökningstips. Detta hjälper dig att själv lösa några av de vanligaste problemen.
- Om du inte kan lösa problemen själv, ring efter hjälp från professionella tekniker.

När du ringer:

Måste du ange enhetens fullständiga referens (modell, typ, serienummer). Denna information finns på märkskylten som är fäst på apparaten. Den kan placeras både inuti produkten och på baksidan.

Du måste ange var och vilken återförsäljare produkten köptes från, samt inköpsdatum.

Obehörigt anrop av teknisk service:

Innan service tillkallas kontrolleras eventuella fel, det går att åtgärda dem själv. Om kravet på rättelse är obefogat åligger det kunden att betala kostnaderna för att ringa efter service.

Reklamationsrätt för kommersiellt bruk:

Kommersiella köp är varje köp av produkter som inte ska användas i ett privat hushåll, utan används i affärsmässiga eller affärsmässiga syften (restaurang, café, matsal etc.) eller används för uthyrning eller annan användning som omfattar flera användare .

Klagomålsfristen omfattar endast helt nya produkter köpta i Danmark. Reklamationstiden gäller enligt lagstiftningen från inköpsdatum, då kvitto, räkning eller motsvarande uppvisas, av vilket inköpsdatum framgår. Reklamationsrätten omfattar endast material- eller tillverkningsfel.

Rätten att klaga omfattar inte:

- Normalt slitage, fel eller skador orsakade direkt eller indirekt till följd av överbelastning, felhantering, missbruk, vårdslös hantering, otillräckligt underhåll, skador orsakade av att bruksanvisningen inte följts, felaktig installation, installation och anslutning, spänningsvariationer eller elektriska störningar. Reparation utförd av annan än Scandomestic A/S auktoriserade tekniker.
- Ersättning för eventuell följdskada, inklusive skada på andra föremål, funktionsbortfall etc., om inte annat bestäms i lag.

Transportskador:

Transportskador som upptäcks vid tidpunkten för återförsäljarens leverans till kund är i första hand en fråga mellan kund och återförsäljare. I de fall kunden själv har stått för transporten av produkten påtar sig leverantören inga skyldigheter i samband med ev. transportskador. Eventuellt. Transportskador ska anmälas omgående och senast 24 timmar efter att varan har levererats. I annat fall kan kundens krav avvisas.

Viktig!

Var medveten om att tillverkaren, som ett resultat av ständig utveckling och uppdatering av produkten, kan göra ändringar utan föregående meddelande.

Detta är en originalmanual

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Kära kund! Tack för att du valde Scancool.

Denna handbok är utformad för att ge dig detaljerad information om säkerhetsinstruktioner, bruksanvisningar, installationsinstruktioner och tips för problemlösning etc. Innan du använder kylaren, vänligen läs denna manual noggrant för att till fullo förstå hur du installerar och använder den på ett säkert sätt.

Denna bruksanvisning är originalskriven på engelska.

Säkerhetsåtgärder

Syftet med säkerhetsåtgärderna i denna guide är att säkerställa en säker och korrekt användning av enheten för att minimera risker som kan orsaka allvarliga skador och skada på dig eller andra personer. Säkerhetsåtgärderna är uppdelade i VARNINGAR och FÖRSIKTIGHETAR.

Hur felaktig hantering av enheten kan leda till dödsfall eller allvarlig skada anges under rubriken **"VARNING"**. Situationer som anges under rubriken **"FÖRSIKTIGHET"** kan dock också orsaka allvarliga skador. Båda typerna av säkerhetsåtgärder måste följas strikt för att säkerställa säkerheten.

Text efter utropstecken innehåller information, bör följas strikt. Efter att ha läst bruksanvisningen måste du förvara den på en lättillgänglig plats där användaren/användarna av denna produkt lätt kan hitta den.

Spara denna bruksanvisning för framtida referens och se till att den överförs med kylaren om apparaten byter ägare.

Observera att alla elektriska apparater kan orsaka fara.

Förvara aldrig explosiva ämnen, brandfarliga eller flyktiga ämnen som gas, bensin, eter eller liknande ämnen i apparaten eftersom en explosion kan uppstå och brand. Använd aldrig brandfarliga sprayburkar eller lådor brännbara ämnen i närheten av enheten.

WARNING: Förvara inte explosiva ämnen, t.ex. Aerosolburkar med brandfarligt material i denna enhet.

Asbest och CFC har inte använts vid tillverkningen av apparaten.

Oljan i kompressorn innehåller inte PCB.

- DENNA APPARAT MÅSTE ALLTID HA EN JORDAD STOPPLARE!
- VID REPARATION och rengöring KOPPLA ALLTID UR APPARATEN
- ENDAST FÖR APPARATER MED KYLMEDEL R290/R600a!

Denna apparat innehåller ett brandfarligt köldmedium, så se till att det finns god ventilation runt apparaten.

Använd inte mekaniska anordningar vid avfrostning, detta kan orsaka läckage av kylsystemet.

Använd inte elektriska apparater inuti kylförvaringsfacket.

All reparation av apparaten bör utföras av en utbildad tekniker (EN 60335-2-89: 2010).

Barns säkerhet

WARNING: Denna enhet kan användas av barn från 8 år och uppåt och individer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått övervakning eller instruktioner om att använda enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.

WARNING: Barn får inte leka med enheten.

WARNING: Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

WARNING: Om enheten kräver tillfällig förvaring, se till att den inte förvaras nära lekande barn och vidta försiktighetsåtgärder så att dörren inte kan stängas helt.

Detta kommer att minimera risken för att ett barn fastnar i rummet.

Försiktighetsåtgärder vid installation

Upprättstående glasdörrsskåp / displaykylare

De apparater som nämns i detta dokument är endast avsedda för konservering och kylning av drycker i flaskor och burkar. Får inte användas för andra ändamål än avsett, då kan detta påverka föremålen som finns i enheten negativt.

Läs instruktionerna noggrant före användning.

Läs bruksanvisningen för att få full nytta av apparaten.

- Det är användarens ansvar att använda apparaten enligt instruktionerna.
- Kontakta omedelbart återförsäljaren vid eventuella defekter.
- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk. Om du använder enheten på en plats där den utsätts för fukt och regn kan det leda till elektriskt läckage och elektriska stötar.
- Apparaten bör placeras i ett torrt och tillräckligt ventilerat rum.
- Håll borta från alla värmekällor och varmluft. Kyleffekten minskar om aggregatet placeras nära värmekällor, t.ex. spishällar och ugnar och om de utsätts för direkt solljus.
- Apparaten bör inte placeras nära ett ventilations- eller luftkonditioneringssystem.

- Installation bör endast utföras av återförsäljaren eller en kvalificerad expert. Försök att installera själva enheten kan resultera i vattenläckage, köldmedieläckage, elektrisk stöt eller brand.
- När du drar ur nätsladdens kontakt från vägguttaget, håll i kontaktens huvuddel nära uttaget. Att dra i sladden kan orsaka trådbrott, vilket kan leda till överhettning och brand.
- Koppla bort nätsladden från vägguttaget innan du flyttar enheten och se till att nätsladden inte skadas under transporten. En skadad nätsladd kan leda till elektriska stötar och/eller brand.
- Kabeln/nätsladden får inte vara skadad, modifierad, böjd för mycket, ansträngd, vriden eller sammanbunden.
- Om det är oundvikligt att installationen är placerad i en fuktig miljö behöver du även Install en elektrisk läckagebrytare. Om en strömbrytare för elektriskt läckage inte är installerad kan elektriska stötar uppstå.
- Om tunga föremål placeras på sladden eller om den kläms fast någonstans med för lite utrymme kan den också skadas, vilket kan leda till elektriska stötar eller brand.
- **WARNING:** Om strömförsörjningen är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Gnistor från elektriska kontakter kan leda till explosion och brand
- Installera enheten på en plats där golvet är tillräckligt stabilt för att bära enhetens belastning. Om golvet inte är tillräckligt stadigt eller om installationen görs felaktigt kan enheten välta och hyllor och produkter kan falla ut, vilket kan orsaka personskador.
- Överlåt demontering och kassering av enheten till kvalificerade experter.

- Försök aldrig föra in fingrar, pinnar etc. eftersom fläkten roterar med hög hastighet inuti uttaget. Personskada kan uppstå, elektriska stötar och felaktig användning.
- Placera aldrig tunga föremål eller föremål som innehåller vatten ovanpå enheten. Föremål kan falla och orsaka personskador, och utspillt vatten kan försämra isoleringen av elektriska komponenter och leda till elektriskt läckage.
- Om du upptäcker en gasläcka, rör inte kylan, utan stäng gasen och se till att ventilationen öppnas genom att öppna dörren. Gasläckor kan orsaka explosion, brand och brandskador.
- Om enheten kräver tillfällig förvaring, se till att den inte förvaras nära lekande barn och vidta försiktighetsåtgärder så att dörren inte kan stängas helt. Detta kommer att minimera risken för att ett barn fastnar i rummet.
- Klättra aldrig upp på enheten. Enheten kan välta eller falla och orsaka materiell skada eller personskada.
- Håll i handtaget när du stänger dörren. Att hålla i andra positioner kan resultera i klämda fingrar och skada.
- Tryck inte mot eller utöva överdriven kraft på glasytor eftersom glaset kan gå sönder och orsaka skada.
- Se till att enheten inte välter eller faller när den flyttas. En fallande enhet kan orsaka allvarliga skador. Se till att fästa och säkra hyllor korrekt. En felaktigt fastsatt hylla kan falla och orsaka skada

Denna manual är maskinöversatt

Korrekt bortskaffelse av denne produkt



Symbolet på produkten eller på dets emballage angiver, at denna produkt inte må behandlas som hushållningssaffald. I stället ska det levereras till det relevanta insamlingsstедt för användning av elektrisk och elektronisk utrustning. Vid säker, att denna produkt bortskaffes korrekt, hjälper du med att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa. För mer detaljerad information om användningen av denna produkt bedes du kontakta din lokala myndighet, dit husholdningsaffaldscenter eller butik, där du köpte produkten.

Advarsler för bortskaffelse

Kølemedel och isoleringsmaterial är brandfarligt. När produkten skrotes, ska det därför hållas borta från alla märken. När produktet ska rullas, har dörrarna, och packningen av dörren och hylderne avlägsnas. Sätt lågerne och hylderne på ett ordentligt sätt bort från produkten, så du undviker att et barn blir fanget.

Miljöskydd

Denna produkt innehåller inte gaser, som kan skada ozonlaget, varken i dets kylmedelkredsløb eller isoleringsmaterial. Produktet må inte kasseres tillsammans som husholdningsaffald. Isoleringsskummet innehåller brandfarlige gaser: produkten ska bortskaffes i enlighet med produkternas skrifter. Undgå att förstöra kyllenheden, särskilt värmeveksleren.

Emballagematerialer



Materialer med denna symbol är tillverkade av miljövänligt material, som kan göras. Ved at bortskaffe emballagen korrekt iht. Gældende regler hjælper du med i skåne miljøet.

ADVARSEL!

Emballagen kan vara farligt för barn !

Plastdele är märket med de internationella standardförkortelser:

PE - polyeten , f.eks. indpakkingsfolien

PS - polystyren, f.eks. polstringsmaterialet

POM - polyoximetylen , f.eks. plastklämmor

PP - polypropen , f.eks. salttragten

ABS - akrylnitril - butadien -styren, f.eks. kontrollpanelet.

Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen, som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön, när en elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte bortskaffes korrekt.



Produkter, där märket med denna symbol är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk och elektronisk utrustning inte må bortskaffes tillsammans med usorteret husholdningsaffald, men ska samlas særskilt.

För detta ändamål har alla kommuner etablerade insamlingsordningar, varvid avfald av elektrisk och elektronisk utrustning gratis kan avleveras av borgerne på genbrugsstationer eller andra insamlingsställen eller hämtas direkt från hushållning. Närmare

information ska inhentes hos kommunens tekniske forvaltning.

ADVARSEL!



Under användning, service och bortskaffelse av produkten ska du vara uppmärksam på symbolerna på vänster sida, som oftast placeras på sidan av produkten (påspanel eller kompressor) och med gul eller orange färg. Det är varningssymbolen för brandfare. Det finns brännbara material i kylmedelrör och kompressor.

Håll vänligen långt bort från brandkilder under användning, service och bortskaffelse.

Transportanvisningar

Produkten får endast transporteras upprätt. Den levererade förpackningen ska vara intakt under transporten.

Om produkten har lagts ner under transporten får den inte köras under de följande 2 timmarna för att systemet ska kunna sätta sig efter att produkten har återställts till rätt position.

Underlåtenhet att följa instruktionerna ovan kan leda till att produkten skadas. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig om dessa instruktioner ignoreras. Produkten måste skyddas mot regn, fukt och annan atmosfärisk påverkan.

VIKTIGT: Försiktighet måste iakttas när du rengör/lyfter produkten för att undvika att röra vid kondensatorns metalltrådar på baksidan av produkten eftersom du kan skada dina fingrar och händer eller skada din produkt.

VIKTIGT: Denna apparat är inte avsedd att staplas med andra apparater. Försök inte sitta eller stå ovanpå din enhet eftersom den inte är avsedd för sådan användning. Du kan skadas eller skada produkten.

VIKTIGT: Se till att strömkabeln inte sitter fast under produkten under och efter transport/flyttning av produkten för att undvika att strömkabeln skärs av, går sönder eller skadas.

När du placerar din apparat, var försiktig så att du inte skadar ditt golv, rör, väggbeklädnader etc. Flytta inte produkten genom att dra i locket eller handtaget. Låt inte barn leka med produkten eller manipulera inställningarna. Vårt företag fransäger sig allt ansvar om instruktionerna inte följs.

Före användning

Innan du använder produkten måste du göra följande:

- Ta bort fraktförpackningen, tejpén och tejpén och lämna dörrarna öppna en stund.
- Om sidoväggar, dörrar, tillbehör och annat är täckta med skyddsfolie måste denna tas bort.
- Undersök produkten noga för eventuella transportskador efter uppackning. Vid reklamationer måste du kontakta återförsäljaren där du köpte produkten.
- Om skåpet har legat under transport, låt det stå uppe i 2 timmar innan du sätter på det.
- Enheten rengörs före leverans till fabriken. Vi rekommenderar att du rengör skåpet inuti en extra gång innan användning.
- Sätt i kontakten i uttaget.
- Låt enheten gå i cirka 1 timme för att kyla ned skåpet innan du placerar föremål i produkten.

VÄNTA I 5 MINUTTER ELLER MER INNAN DU STARTAR OM:

Starta om enheten omedelbart efter att den har stängts av kan orsaka att säkringar hoppar och aktiverar strömbrytaren, kompressorn kan bli överbelastad och/eller andra skador kan uppstå.

Montering och justering av hyllor

Hyllorna kan justeras i höjdléd. Ordna hyllorna efter måtten på varorna som ska placeras i produkten. Placera inte föremål som är tyngre än varje hylla kan hantera. Se produktspecifikationer. Hyllan kan falla, vilket kan orsaka skada.

Belysning (LED)



Lamptyp: 1 Horisontell LED
Energieffektivitetsklass (ljuskälla): n/a
Ljuskällan i denna produkt kan endast bytas ut av en fackman.

Korrekt anslutning till jordanslutningen

När du som konsument ansluter en produkt till elinstallationen måste du alltid följa gällande lagstiftning i ditt land. Observera följande säkerhetsinstruktioner när du installerar apparaten.

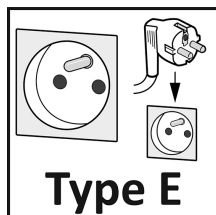
WARNING - Risk för elektriska stötar!

- Felaktiga installationer är farliga och kan orsaka personskador. Följ instruktionerna i bruksanvisningen och installationsinstruktionerna när du ställer in och ansluter enheten.
- Apparaten får endast anslutas och användas i enlighet med informationen på typskylten.
- Enheten får endast anslutas till växelström via ett korrekt installerat jordat uttag.
- Markspetsar och jordanslutningen som skyddar husets elinstallation ska monteras enligt föreskrifter. Det är farligt att använda apparaten utan jordanslutning.
- Använd alltid sladden som medföljer enheten.
- Kabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor eller heta apparatdelar.
- Sladden får inte utsättas för vassa punkter eller kanter. Skadad isolering av kabeln är farlig, eftersom inträngning av fukt kan orsaka elektriska stötar.
- Försörj aldrig enheten via en extern kontaktenhet, t.ex. tidklocka eller fjärrkontroll.
- Under installation och användning av enheten, se till att sladden inte kläms, böjs, ändras eller skadas på något annat sätt.
- När enheten är installerad måste nätkontakten till kabeln vara fritt åtkomlig, eller om detta inte är möjligt måste en brytaranordning installeras i den fasta elinstallationen som uppfyller gällande installationsbestämmelser.

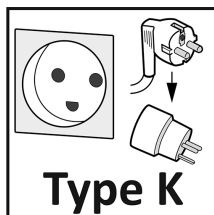
Installation i Danmark



Om ett HFI-relä används måste det märkas med denna symbol.



I Danmark är enheten endast godkänd för användning i samband med ett typ E-uttag.



Om endast ett typ K-uttag finns tillgängligt vid anslutningspunkten måste enheten anslutas med en lämplig adapter. Endast på detta sätt är enheten ordentligt jordad.

Denna adapter kan köpas från fackhandlare.

Installation utanför Danmark

Om du bor utanför Danmark måste du alltid följa ditt lands tillämpliga lagstiftning.

Underhåll och rengöring

VARNING

För att undvika risken för elektriska stötar eller personskador från den roterande cirkulationsfläkten, ta alltid bort nätsladden innan rengöring.

Spraya aldrig vatten direkt på produkten eller tvätta med vatten, eftersom kortslutning och elektriskt läckage kan uppstå.

VARNING: Använd inte elektriska produkter inuti produktförvaringsfacket om de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.

Exteriör och interiör

Torka av med en mjuk, torr trasa.

Om insidan är mycket smutsig, använd en för ändamålet godkänd rengöringsmedel, torka sedan av med en trasa.

VARNING: Spraya inte vatten direkt på produkten och tvätta inte med vatten. Det kan uppstå kortslutning och elektrisk stöt. Rengör produkten regelbundet för att hålla den ren. Använd aldrig polerpulver, tvålpulver, bensen, olja eller hett vatten eftersom dessa kommer att skada lacken och plastkomponenterna.

Hur man rengör kondensatorn

(Detta avsnitt är för alla produkter med en synlig kondensor)

Det är viktigt att rengöra kondensorn regelbundet var 2-3 månad.

Kraftig ansamling av damm på kondensorn kan leda till minskad kyleffektivitet, ökad energiförbrukning och möjliga kompressorskador.

Följ dessa steg för att rengöra kondensorn:

- 1 Stäng av strömmen och dra ur kontakten.
- 2 Ta bort frontpanelen för att komma åt kondensorn.
- 3 Använd en dammsugare eller en mjuk borste i en vertikal rörelse för att rengöra kondensorn.

Kontrollera efter rengöring

För att garantera säkerheten måste följande punkter kontrolleras och utföras efter rengöring.

- Sitter kontakten ordentligt i rätt eluttag?
- Kontrollera att kontakten inte är onormalt varm.
- Kontrollera sladden för sprickor och skador.
- Om minsta oegentlighet observeras måste du kontakta återförsäljaren där du köpte denna enhet eller vår kundtjänst.

Instruktioner för förvaring av varor

Denna monter har en cirkulation av kall luft i systemet. Om cirkulationen av kall luft hindras, kommer föremålen inte att kylas tillräckligt.

Var uppmärksam på följande punkter:

- Låt inte föremål blockera kallluftsinloppet och sugutloppet.
- Placera föremål så att de inte sticker ut från hyllorna, springan mellan hyllorna och luckan används för cirkulation av kall luft.
- Placera föremålen jämnt på alla hyllor.
- Lägg inte varor på botten, lägg gärna varor på hyllan.

Installation

Ventilationsskick

Positionen du väljer för produktinstallationen ska vara välventilerad och ha mindre varmluft. Placera den inte nära en värmekälla eller liknande och undvik direkt solljus, vilket garanterar kyleffekten samtidigt som du sparar energiförbrukning. Placera inte produkten på en fuktig plats för att förhindra att den rostar och läcker elektricitet.

Plan golv

Placera kylskåpet på den fasta och plana marken (golvet) för att hålla det stabilt.

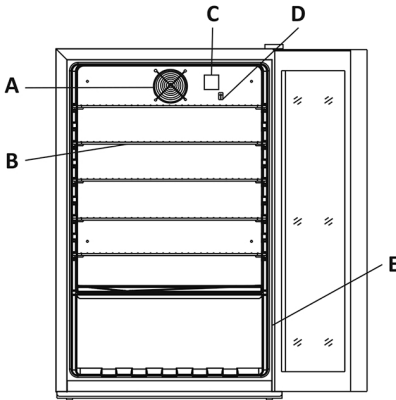
Värmeavledningsområde

Vid drift avger produkten värme till omgivningen. Därför är det viktigt med tillräcklig ventilation, så att produkten kan bli av med överskottsvärme.

Ju mer luft som cirkulerar runt produkten i skåpet, desto bättre kan den bli av med värmen.

Denna produkt är inte avsedd att användas som en inbyggd produkt.

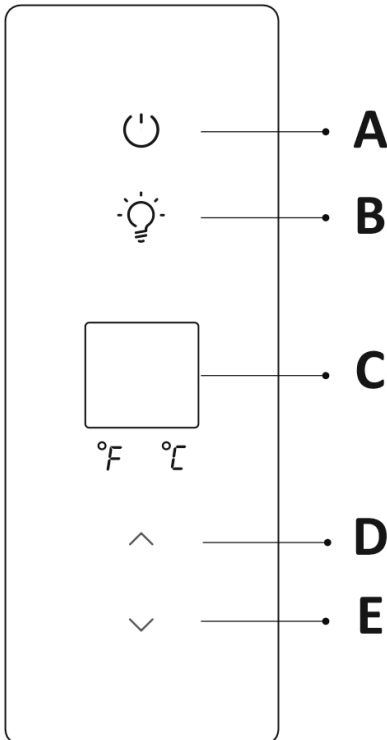
Beskrivning av produkten



- A Ventilator
- B Hylla
- C Termostat
- D Ljusbrytare
- E Magnetisk dörrpackning

På grund av tekniska innovationer kan det hända att produktbeskrivningarna i denna bruksanvisning inte stämmer helt överens med din produkt. Detaljerad information är i enlighet med slutprodukten

Kontrollpanelens funktioner



- A ON/OFF-knapp
- B Ljusknapp
- C Digital display
- D Justering upp
- E Justering nedåt

Drift

- 1 För att slå på tryck på ON/OFF-knappen.
- 2 För att stänga av, tryck och håll in **ON/OFF**-knappen i 6 sekunder, displayen försvinner.

Obs: Om enheten är urkopplad, avstängd eller strömbrott måste du vänta 3 till 5 minuter innan du startar om enheten. Om du försöker starta om utan att vänta kommer kylskåpet inte att starta och kan skada kompressorn.

Inställning av temperatur

- 1 Använd UPP/NER-knapparna för att välja önskad temperatur, i steg om 1°C.
- 2 Den önskade temperaturen blinkar medan den ändras och blir fast efter 3 sekunder utan förändring.

Temperaturskala

För att ändra den markerade temperaturskalan, tryck på båda **UPP/NER**-knapparna samtidigt i 2 sekunder.

Den valda skalan lyser.

Inre ljus

Tryck på LIGHT-knappen för att tända ljuset.

För att stänga av ljuset, tryck på LIGHT-knappen.

Det rekommenderas att ljusströmbrytaren endast slås på när det behövs.

Vändning av dörrsvingen

Det är inte möjligt att ändra dörrens öppningsriktning.

Normala driftljud

Alla produkter har olika "driftljud", som ibland kan verka irriterande men som är helt normala funktionsljud. De är i allmänhet tysta och regelbundna. Här är några exempel på ljud du kan förvänta dig att höra som vanligtvis inte indikerar ett problem:

Brummande/surrande

Det här är ljudet från kompressorn som fungerar. Det är ett lågt, konstant ljud som uppstår när kompressorn körs för att svalna.

Väsande/bubblande

Ljudet av köldmedium som rör sig genom rören. Det kan också vara ljudet från avfrosthingscykeln, där is smälter och droppar på värmelementen.

Klickar

Ljudet från termostaten som slår på och av kompressorn. Detta händer med jämna mellanrum och är normalt.

Gurglande

Detta kan vara köldmediet som cirkulerar genom systemet. Det kan också vara ljudet av avloppsvatten som rinner genom avloppsröret under avfrosthingscykeln.

Poppar/knakar

Detta beror vanligtvis på att material expanderar och drar ihop sig på grund av temperaturförändringar. Det är särskilt vanligt under avisningscykeln.

Fläktljud

Ett mjukt väsande eller blåsljud från fläktarna som cirkulerar luften inuti produkten och frysen.

Buller

Om du upplever att ljuden är högre än vanligt kan det bero på flera orsaker. De flesta klarar du själv utan besök av en servicetekniker.

Produkten är inte stabil

Om produkten lutar kan det påverka cirkulationen av köldmediet. Justera på nivelleringsfötterna eller placera något under.

Dörren stängs inte tätt

Om luckan till produkten inte stängs tätt måste kompressorn arbeta hårdare för att hålla nere temperaturen. Se till att stänga luckan ordentligt eller få en servicetekniker att byta ut tätningslisten.

Produkten är för nära en vägg

Kompressorn avger små vibrationer. Om produkten är för nära väggen kommer ljudet av dessa att öka. Fixa det genom att flytta produkten längre bort från väggen.

När ska du oroa dig?

Höga, plötsliga ljud; Om du hör höga smällar eller metalliska ljud kan det tyda på att något är löst eller trasigt. Kontinuerligt brus; Om produkten låter konstant utan pauser kan det vara ett tecken på att något inte fungerar som det ska. Oregelbundna ljud; Oregelbundna klickande, stötande eller vibrerande ljud kan tyda på att något är löst eller inte fungerar som det ska.

Felsökning

Detta hjälper dig att själv lösa några av de vanligaste problemen. Om du inte kan lösa problemen själv, ring efter hjälp från professionella tekniker.

Om produkten visar funktionsproblem måste du kontrollera följande innan du kontaktar service eller ett auktoriserat serviceföretag:

produkten fungerar inte:

- Bruten elektrisk kontakt
- Dålig strömanslutning
- Termostatinställning på/av:
- Kontrollera elektriska anslutningar, strömanslutningen och uttaget
- Ändra termostatinställningen till en högre nivå

När inte önskad temperatur:

- Produkten utsätts för direkt solljus
- Termostaten är inte korrekt justerad
- Blockerad kondensator och galler
- Dörren är inte ordentligt stängd
- Varorna är dåligt fördelade eller det är för hög produktbelastning

För modeller med elektronisk styrenhet:

- Flytta produkten till en kallare plats
- Justera termostatinställningen till en högre nivå
- Rengör gallren från smuts
- Kontrollera aggregatets nivellering och dörrens tätning i dörrpackningen
- Omfördela produktbelastningen
- Koppla bort produkten från uttaget. Om felet kvarstår, kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Vatten på golvet:

- Produkten är inte monterad i nivå
- Friktion med andra föremål
- Avloppsslangen träffar inte avloppsbrickan
- Kontrollera att produkten är i nivå på ytan genom att följa installationsanvisningarna
- Flytta produkten och undvik kontakt med andra föremål
- Flytta avloppsslangen så att den träffar avloppsbrickan

Ljud från produkten:

- Produkten är inte i monterad nivå
- Friktion med andra föremål / Flytta produkten och undvik kontakt med andra föremål
- Planera produkten enligt installationsinstruktionerna
- Flytta avloppsslangen så att den träffar avloppsbrickan.

Information vid kontakt med service



Du är välkommen att kontakta vår kundserviceavdelning om det finns några frågor om våra produkter som du inte kan lösa själv eller om produkten behöver repareras.

Ofta kan problem åtgärdas genom att använda avsnittet "Felsökning och lösningar". Kontakta vår serviceavdelning om så inte är fallet. Här ser vi till att hitta den bästa lösningen och försöker undvika onödiga servicebesök.

Av säkerhetsskäl får endast utbildad fackpersonal utföra reparationer på produkten. Rätten att klaga på produkten upphör om reparationer eller ändringar görs av personer som vi inte har gett tillstånd till eller om icke-original reservdelar används.

Vi erbjuder köp av originalreservdelar i enlighet med gällande förordning om miljövänlig design. Se bilagan för den minimiperiod under vilken reservdelar finns tillgängliga för att reparera produkten.

Information om reklamationstiden och villkoren finns på vår hemsida, hos vår serviceavdelning eller din återförsäljare.

Kontaktuppgifter finns på vår hemsida www.s.candomestic.dk eller på baksidan av denna manual.

Vi rekommenderar att du har produktens modellnummer och serienummer redo om du kontaktar vår kundserviceavdelning.

Båda delarna finns på produktens typskylt, som finns inuti produkten eller på baksidan av produkten. På vissa produkter kan det vara nödvändigt att ta bort grönsakslådan, hyllorna eller liknande inredningsdelar.

Skriv ner informationen innan du kontaktar service.

Tekniska data

Spara energimärkningen tillsammans med bruksanvisningen och andra dokument för senare användning.

Ytterligare teknisk information om klimatklass, köldmedium och volym finns på typskylten.

Mer information om din produkt finns på www.scandomestic.dk eller genom att skanna QR-koden. Genom att skanna QR-koden med din smartphone kommer du till en länk i EPREL – Europeiskt produktregister för energimärkning. Här hittar du mer teknisk data om produkten.

Energiberäkningar och tester.

Produkten är energitestad som fristående.

Det kan förekomma/förväntas sig att energiförbrukningen blir högre om produkten byggs in i ett skåpelement och därmed har lägre ventilation.

EU-försäkran om överensstämmelse

Namn och adress till tillverkaren
eller dennes representant:

Helkama
Helkama Kodinkoneet Oy
Veneetekijäntie 12 00210-Finland

Denna försäkran om
överensstämmelse utfärdas på
tillverkarens (eller installatörens
eget ansvar):

Helkama
Helkama Kodinkoneet Oy
Veneetekijäntie 12 00210-Finland

Hänvisningar till de relevanta
harmoniserade standarder som
använts eller hänvisningar till de
andra tekniska specifikationer enligt
vilka överensstämmelsen försäkras:

EN ISO 17050-1: 2004

Ytterligare information:

Föremål för deklarationen

(identifiering av produkten som möjliggör spårbarhet.
Den kan innehålla en färgbild med tillräcklig klarhet
för att möjliggöra identifiering av produkten)

Modellnummer
(unik identifiering av
produkten):

HJA129B-GDBL

Typ

Displaykyl

Varumärke

Helkama

Utvändig färg

Svart

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade
unionslagstiftningen:

ISO 9001, ISO 14001, REACH 1907/2006, RoSH 2011/65/EU, 2015/863, 2011/65/EU, 2014/35/EU,
EN 60335-2-89:2010+ A1:2016+A2:2017
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 62233:2008, 2019/2024, 2009/125/EC, 2019/2018,
2017/1369, EN 16902, EN 16902v1.0, 2006/42/EC, ICE 60335-2-89, AMD1:2012, AMD2:2015 with
IEC60335-1:2010, AMD1:2013, AMD2:2016, AS/NZS 60335.2.89:2010 + A1:2013+A2:2016,
AS/NZS 60335.1:2011+A1:2012+A2:2014+A3:2015+A4:2017, EN60335-2-89:2010+A1:2016,
EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN62233:2008, IEC/EN 62031, IEC/EN 62471-1, IEC TR
62778, EN 16902-2016, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-
8:2017, MD 2006/42/EC with amendment 2009/127/EC

Information ang efter försäljning

Tillgång till professionell reparation, såsom webbplatser, adresser, kontaktinformation:

Modell nummer: HJA129B-GDBL

Adress	Helkama Kodinkoneet Oy Veneetekijäntie 12 00210-Finland	QR-kod	
Kontaktnummer	358400290400		
Hemsida	www.helkamakodinkoneet.fi		
Relevant information för beställning av reservdelar, direkt eller via andra kanaler som tillhandahålls av tillverkaren, importören eller auktoriserade representanten;			www.helkamakodinkoneet.fi
Den minimiperiod under vilken reservdelar som är nödvändiga för reparation av apparaten är tillgängliga; (år)			8
Instruktioner om hur man hittar modellinformationen i produkt databasen, enligt definitionen i förordning EU 2019/2016 med hjälp av en webblänk som länkar till modellinformationen som lagrad i produkt databasen eller en länk till produkt databasen och information om hur man hittar modellidentifieraren på produkten.)			www.helkamakodinkoneet.fi
Kortaste giltighetsperiod för leverantörens garanti			12

Obs! Adressen eller kontakttelefonnumret på tjänstens webbplats kan ändras utan föregående meddelande. Vänligen bekräfta om servicestationen är en direkt ansluten till vårt företag när du behöver tjänster.

CE försäkran om överensstämmelse



Denna apparat har tillverkats enligt de strängaste standarderna och följer all tillämplig lagstiftning, lågspänningsdirektivet (LVD) och elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

Inte UKCA godkänd

Denna apparat är **inte** tillverkad efter UKCA-standarderna, men uppfyller EU-standarder.

Produktinformationblad

KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) 2019/2018

Modellbeteckning:	HJA129B-GDBL
Leverantörens namn eller varumärke:	Helkama
Användning:	Exponering och försäljning
Typ av kyl-/frysprodukt med direktförsäljningsfunktion:	4. Supermarket skåp
Kod för skåpfamilj, enligt harmoniserade standarder eller andra tillförlitliga, noggranna och reproducerbara metoder i enlighet med bilaga IV.	VC4

Allmänna produktparametrar:

1. Dryckeskylare*

Volym (dm3 eller L)		Omgivningsförhållanden som kyl-/frysprodukten är lämpad för	
		Varmaste temperatur (C)	Relativ luftfuktighet (%)

2. Glassfrysar med (genomskinlig lucka/ogenomskinlig lucka)*

Nettovolym, L	130	Omgivningsförhållanden som kyl-/frysprodukten är lämpad för			
		Temperaturintervall (°C)		Relativ luftfuktighet (%)	
		lägsta	högsta	lägsta	högsta

3. Skopglassfrys:

Total exponeringsyta (m2)		Temperaturklass	
4. [Integrerat/centralkylt] [horisontellt/vertikalt (ej halvvertikalt)/halvvertikalt/kombi] skåp för livsmedelsbutiker, roll in-skåp:*			
[ja/nej]:			
Total exponeringsyta (m2)		Temperaturklass	

Typ av kyl-/frysprodukt:

Årlig energianvändning	548	Rekommenderad(e) temperatur(er) för optimal förvaring av matvaror (°C)	
EEl	13,7	Energiklass	B

Parametrar för ljuskälla:

Typ av ljuskälla	LED		
Energieffektivitetsklass (för ljuskällan)	n/a		
Kortaste giltighetsperiod för tillverkarens garanti, (månader)			

Ytterligare information

Länk till leverantörens webbplats, där informationen i punkt 3 i bilaga II till förordning (EU) 2019/2024 finns:
www.scandomestic.dk

*(Dryckeskylare: fyll i punkt 1; glassfrysar: fyll i punkt 2; skopglassfrysar: fyll i punkt 3; skåp för livsmedelsbutiker: fyll i punkt 4; varuautomat med kyl-/frysfunktion: fyll i punkt 5. Om kyl-/frysprodukten med direktförsäljningsfunktion har olika fack med olika drifttemperaturer eller om ett fack kan ställas in på olika temperaturer, ska det finnas en rad för varje fack eller temperaturinställning):

Dear customer

- Read this user manual before using the product. It will help you to use and maintain it properly and extend its life.
- Save the user manual for later use if this should become necessary and ensure that the instructions are followed if the product changes hands.

This user manual contains safety instructions, operating instructions, installation instructions and troubleshooting tips, etc.

Before calling for service:

- Review the troubleshooting tips section. This will help you solve some of the most common problems yourself.
- If you cannot solve the problems yourself, call for help from professional technicians.

When you call:

Please state the full reference of the device (model, type, serial number). This information is on the rating plate attached to the appliance. It can be placed inside the produkt, on the side or on the back.

You must state where and which retailer the product was purchased from, as well as the date of purchase.

Unauthorized calling of technical service:

Please check the section for troubleshooting before service is called. If the demand for rectification is unjustified, it is the customer's responsibility to pay the costs associated with calling for service.

Right of complaint for commercial use:

Commercial purchases are any purchase of products that are not to be used in a private household, but are used for business or business-like purposes (restaurant, café, canteen, etc.) or are used for rental or other use that includes several users.

The complaint deadline covers only brand new products. The complaint period is valid according to the legislation from the date of purchase, when a receipt, bill or equivalent is presented, from which the date of purchase appears. The right to complain only covers defects in material or workmanship.

The right to complain does not include:

- Normal wear and tear, failure or damage caused directly or indirectly as a result of overload, mishandling, abuse, careless handling, inadequate maintenance, damage caused by non-observance of the user manual, incorrect installation, installation and connection, voltage variations or electrical disturbances. Repair carried out by other than Scandomestic A/S authorized technicians.
- Compensation for any consequential damage, including damage to other objects, loss of operation, etc., unless otherwise determined by law.

Transport damage that is detected at the time of the dealer's delivery to the customer is primarily a matter between the customer and the dealer. In cases where the customer himself has been responsible for the transport of the product, the supplier assumes no obligations in connection with any transport damage. Possible transport damage must be reported immediately and no later than 24 hours after the item has been delivered. Otherwise, the customer's claim may be rejected.

Important!

Please be aware that, as a result of constant development and updating of the product, the manufacturer may make changes without prior notice.

This is an original manual

Safety instructions

Your safety and that of others is very important.

Dear Customer! Thank you for choosing Scancool.

This manual is designed to provide you with detailed information on safety instructions, operating instructions, installation instructions and tips for problem solving etc. Before using the cooler, please read this manual thoroughly to fully understand how to install and operate it safely.

This user manual was original written in English.

Safety measures

The purpose of the security measures in this guide is to ensure a safe and proper use of the device to minimize risks that could cause serious injury and damage to you or other persons. The security measures are divided in WARNINGS and CAUTIONS.

How wrong handling of the device may lead to death or serious injury are indicated under the heading "**WARNING**". Situations that are listed under the heading "**CAUTION**", however, can also cause serious damages. Both types of security measures must be strictly observed to ensure the security.

Text after exclamation marks contains information, should be strictly observed. After reading the instructions for use, must you store it in an easily accessible place, where the user(s) of this product can easily find it.

Keep this manual for future reference, and ensure it is transferred with the cooler if the appliance changes ownership.

Note that all electrical appliances can cause danger.

Never store explosives, flammable or volatile substances such

as gas, petrol, ether or similar substances in the appliance as an explosion may occur and fire. Never use flammable spray cans or crates combustible substances are near the unit.

WARNING: Do not store explosives, e.g. Aerosol cans with flammable material in this device.

Asbestos and CFC have not been used in the production of the appliance.

The oil in the compressor does not contain PCB.

- THIS APPLIANCE MUST ALWAYS HAVE AN EARTHED PLUG!
- AT REPAIR and cleaning ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE
- ONLY FOR APPLIANCES WITH REFRIGERANT R290/R600a!

This appliance contains a flammable refrigerant, so make sure of good ventilation around the appliance.

Do not use mechanical devices when defrosting, this can cause leakage of the cooling system.

Do not use electrical appliances inside the refrigerated storage compartment.

Any repair of the appliance should be carried out by a skilled technician (EN 60335-2-89: 2010).

Kids safety

WARNING: This device can be used by children aged 8 and over and individuals with impaired physical, sensory or mental ability or lack of experience and knowledge if they have received supervision or instruction about using the device in a safe way and understand the risks involved.

WARNING: Children must not play with the device.

WARNING: Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

WARNING: Should the device require temporary storage, make

sure not to store near playing children and take precautions, so that the door cannot be closed completely.

This will minimize the risk that a child gets trapped inside the room.

Installation precautions

The appliances mentioned in this document are only intended for preservation and cooling of beverages in bottles and cans. May not be used for purposes other than intended, then this may adversely affect the items that are located in the unit.

Please read the instructions carefully before using.

Read the manual in order to obtain full benefit of the appliance.

- It is the user's responsibility to utilize the appliance according to the instructions.
- Contact the dealer immediately in case of any defects.
- The appliance is for indoor use only. Using the device a place where it is exposed to moisture and rain may result in electrical leakage and electric shock.
- The appliance should be placed in a dry sufficiently ventilated room.
- Keep away from all sources of heat and hot air. The cooling effect is reduced if the unit is placed near heat sources, e.g. hobs and ovens and if exposed to direct sunlight.
- The appliance should not be placed near a ventilation or air condition system.
- Installation should only be done by the dealer or a qualified expert. Attempt to install the device itself may result in water leakage, refrigerant leakage, electric shock or fire.
- When disconnecting the power cord plug from the wall outlet, hold at the plug main part close to the outlet. Pulling

the cord could cause wire breakage, possible resulting in overheating and fire.

- Disconnect the power cord plug from the wall outlet before moving the unit and make sure that the power cord is not damaged during transport. A damaged power cord could result in electrical shock and/or fire.
- The cable/power cord must not be damaged, modified, bent too much, strained, twisted or bound together.
- If it is unavoidable that the installation is located in a humid environment, you need to also install an electrical leakage circuit breaker. If an electrical leakage circuit breaker isn't installed, electrical shock could result.
- If heavy objects are placed on the cord or if it is clamped somewhere with too little space, it can also be damaged, which may result in electric shock or fire.
- **WARNING:** If the power supply is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid danger.
- Sparks from electrical contacts may result in explosion and fire
- Install the unit in a place where the floor is sturdy enough to support the unit's load. If the floor is not sturdy enough or installation is done incorrectly, the device may overturn, and shelves and products may fall out, can cause personal injury.
- Leave the disassembly and disposal of the device to qualified experts.
- Never attempt to insert fingers, sticks, etc. as the fan rotates at high speed inside the socket. Personal injury may occur, electric shock and incorrect operation.
- Never place heavy objects or objects containing water, on top of the unit. Objects may fall and cause personal injury,

and spilled water can deteriorate the insulation of electrical components and result in electrical leakage.

- If you detect a gas leak, do not touch the fridge, but close the gas and ensure ventilation by opening the door. Gas leaks can cause explosion, fire and fire damage.
- Should the device require temporary storage, make sure not to store near playing children and take precautions, so that the door cannot be closed completely. This will minimize the risk that a child gets trapped inside the room.
- Never climb onto the unit. The unit could tip over or fall and cause material damage or injury.
- Hold the handle when closing the door. Holding at other positions could result in pinched fingers and Injury.
- Do not push against or apply excessive force to glass surfaces as the glass could break and cause Injury.
- Make sure that the unit does not tip over or fall when it is moved. A falling unit could cause serious injury. Be sure to attach and secure shelves correctly. An improperly attached shelf could fall and cause injury

This manual is machine translated

Correct disposal of this product



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be treated as household waste. Instead, it must be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you are helping to prevent potential negative consequences for the environment and human health. For more detailed information on recycling this product, please contact your local authority, your household waste center or the store where you

purchased the product.

Warnings for disposal

Refrigerant and insulating materials are flammable. When the product is scrapped, it must therefore be kept away from any source of fire. When the product is to be scrapped, the doors are separated and the gasket of the door and shelves are removed. Place the doors and shelves in a proper place away from the product to prevent a child from being trapped.

Environmental protection

This product does not contain ozone-depleting gases in its refrigerant circuit or insulation materials. The product must not be disposed of together as household waste. The insulating foam contains flammable gases: the product must be disposed of according to the product's regulations. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger.

Packaging materials



Materials with this symbol are made from environmentally friendly materials that can be recycled. By disposing of the packaging correctly in accordance with applicable regulations, you help to protect the environment.

WARNING!

The packaging can be dangerous for children!

Plastic parts are marked with the international standard abbreviations:

PE - polyethylene, e.g. the wrapping film

PS - polystyrene, e.g. the upholstery material

POM - polyoxymethylene, e.g. plastic clip

PP - polypropylene, e.g. the salt funnel

ABS - acrylonitrile-butadiene-styrene, e.g. control panel.

Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that can be dangerous and harmful to human health and the environment when waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of properly.



Products marked with this symbol are electrical and electronic equipment. The crossed-out dustbin symbolizes that waste from electrical and electronic equipment must not be disposed of together with unsorted household waste, but must be collected separately.

To this end, all municipalities have established collection schemes where waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge by citizens at recycling stations or other collection points or collected directly from households. Further information must be obtained from the municipality's technical administration.

WARNING!



During use, service and disposal of the product, pay attention to the symbols on the left side, which are usually located on the back of the product (back panel or compressor) and are yellow or orange in color. It is the warning symbol for fire hazard. There are flammable materials in the refrigerant piping and compressor.

Please keep far away from fire sources during use, service and disposal.

Transport instructions

The product may only be transported upright. The delivered packaging must be intact during transport.

If the product was laid down during transport, it must not run for the following 2 hours to allow the system to settle after the product has been returned to the correct position.

Failure to follow the above instructions may result in damaging the product. The manufacturer cannot be held responsible if these instructions are ignored. The product must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.

IMPORTANT: Care must be taken when cleaning / lifting the product to avoid touching the capacitor's metal wires at the back of the product as you may injure your fingers and hands or damage your product.

IMPORTANT: This appliance is not intended to be stacked with other appliances. Do not attempt to sit or stand on top of your device as it is not intended for such use. You may be injured or damage the product.

IMPORTANT: Make sure that the power cable is not stuck under the product during and after transporting / moving the product to avoid the power cable being cut, broken or damaged.

When placing your appliance, be careful not to damage your floor, pipes, wall coverings, etc. Do not move the product by pulling the lid or handle. Do not allow children to play with the product or tamper with the settings. Our company declines any responsibility if the instructions are not followed.

Before use

Before using the product, you must do the following:

- Remove the shipping package, tape and duct tape and leave the doors open for a while.
- If side walls, doors, accessories and other things are covered with protective foil, this must be removed.
- Thoroughly examine the product for any transport damage after unpacking. In the event of complaints, you must contact the retailer where you purchased the product.
- In case the cabinet has been lying down during transport leave it standing up for 2 hours before switching it on.
- The unit is cleaned before shipping at the factory. We recommend you clean the cabinet inside an extra time before use.
- Insert the plug into the socket.
- Let the unit run for approximately 1 hour to cool down the cabinet before placing items in the product.

WAIT FOR 5 MINUTES OR MORE BEFORE RESTARTING:

Restart the device immediately after that it has been turned off can cause fuses jumps and activates the circuit breaker, the compressor may be overloaded, and/or other damages may occur.

Installing and adjusting the shelves

The shelves can be adjusted in height. Arrange the shelves according to the dimensions of the goods to be placed in the product. Do not place items heavier than each shelf can handle. Please see product specifications. The shelf could fall, possibly causing injury.

Lighting (LED)



Lamp type: 1 Horizontal LED
Energy Efficiency Class (Light): n/a
The light source in this product can only be replaced by a professional.

Correct connection to the earth connection

When you as a consumer connect a product to the electrical installation, you must at all times comply with the applicable legislation of your country. Observe the following safety instructions when installing the product.

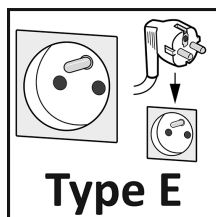
WARNING - Electrical Shock Hazard!

- Improper installations are dangerous and can cause personal injury. Follow the instructions in the user manual and installation instructions when setting up and connecting the device.
- The device may only be connected and used in accordance with the information on the rating plate.
- The device may only be connected to an AC mains via a properly installed earthed socket.
- Ground spikes and the ground connection that protects the house's electrical installation must be installed according to regulations. Using the product without an earth connection is dangerous.
- Always use the cord supplied with the device.
- The cable must never come into contact with heat sources or hot product parts.
- The cord must not be exposed to sharp points or edges. Damaged insulation of the cable is dangerous, as ingress of moisture can cause electric shock.
- Never supply the device via an external contact device, e.g. time clock or remote control.
- During installation and use of the device, ensure that the cord is not pinched, bent, altered or damaged in any other way.
- When the device is installed, the mains plug of the cable must be freely accessible, or if this is not possible, a switch device must be installed in the fixed electrical installation that meets the applicable installation regulations.

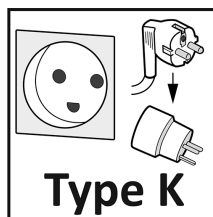
Installation in Denmark



If an HFI relay is used, it must be marked with this symbol.



In Denmark, the device is only approved for use in connection with a type E socket.



If only a type K socket is available at the point of connection, the device must be connected with a suitable adapter. Only in this way is the device properly grounded.

This adapter can be purchased from specialist dealers.

Installation outside Denmark

If you live outside Denmark, you must at all times comply with your country's applicable legislation.

Maintenance and cleaning

WARNING

To avoid the risk of electric shock or personal injury from the rotating circulation fan, always remove the power cord before cleaning.

Never spray water directly on the product or wash with water, as a short circuit may occur and electrical leakage.

WARNING: Do not use electrical products inside the product storage compartment unless they are of the type recommended by the manufacturer.

Exterior and interior

Wipe with a soft, dry cloth.

If the inside is very dirty, use a cleaning product approved for the purpose, then dry off with a cloth.

WARNING: Do not spray water directly on the product and do not wash with water. There may occur short circuit and electric shock. Clean the product regularly to maintain it clean. Never use polishing powder, soap powder, benzene, oil or hot water as these will damage the painting and plastic components.

How to clean the capacitor

(This section is for all products with a visible condenser)

It is important to clean the condenser coil regularly every 2-3 months.

Heavy accumulation of dust on the condenser can lead to reduced cooling efficiency, increased energy consumption and possible compressor damage.

Follow these steps to clean the condenser:

- 1 Turn off the power and pull out the plug.
- 2 Remove the front panel to get access to the condenser.
- 3 Use a vacuum cleaner or a soft brush in a vertical movement to clean the condenser.

Check after cleaning

To guarantee safety, the following points must be checked and carried out after cleaning.

- Is the plug seated properly in the appropriate socket power outlet?
- Confirm that the connector is not abnormal hot.
- Check the cord for cracks and damage.
- If the slightest irregularity is observed, you must contact the dealer where you purchased this device, or our customer service.

Instructions for storage goods

This product has a circulation of cold air in the system. If circulation of cold air is obstructed, the items will not be adequately refrigerated.

Pay attention to the following points:

- Do not let items obstruct the cold air inlet and suction outlet.
- Place items so that they do not protrude from the shelves, the gap between the shelves and the door is used for circulation of cold air.
- Place items evenly on all shelves.
- Do not place goods on the bottom, please put goods on the shelf.

Installation

Ventilation condition

The position you select for the product installation should be well-ventilated and has less hot air. Do not locate it near a heat source or similar and avoid direct sunlight, thus guaranteeing the refrigeration effect while saving energy consumption. Do not locate the product in a damp place, so as to prevent it from rusting and leaking electricity.

Level floor

Place the refrigerator on the solid and flat ground (floor) to keep it stable.

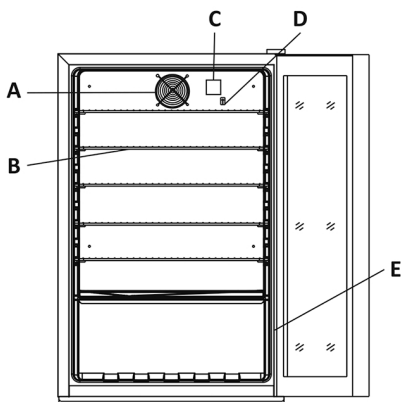
Heat dissipation area

When in operation, the product emits heat to the surroundings. Therefore, it is important to have sufficient ventilation, so that the product can get rid of excess heat.

The more air that circulates around the product in the cabinet, the better it can get rid of the heat.

This product is not intended to be used as a built-in product.

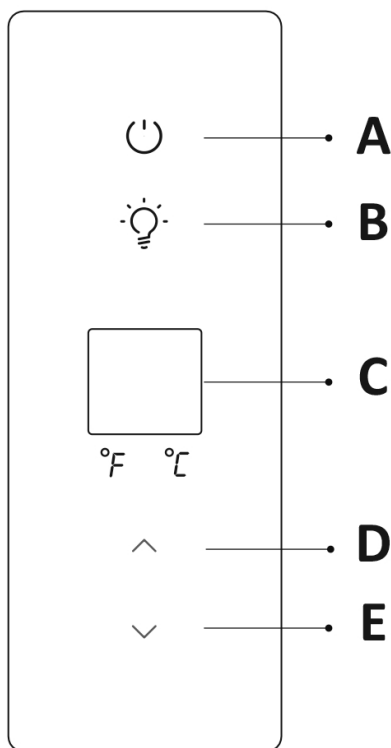
Description of the product



- A Fan
- B Shelf
- C Thermostat
- D Light switch
- E Magnetic door gasket

Due to technological innovations, the product descriptions in this manual may not be completely consistent with your product. Detailed information is in accordance with the final product.

Control panel functions



- A ON/OFF button
- B Lights
- C Digital display
- D Adjustment Up
- E Adjustment down

Operating

- 1 To turn on press the **ON/OFF** button.
- 2 To turn off press and hold the **ON/OFF** button for 6 seconds the display will disappear.

Note: If the unit is unplugged, turned off or power is lost you must wait 3 to 5 minutes before restarting the unit. If you attempt to restart without waiting the refrigerator will not start and may damage the compressor.

Setting Temperature

- 1 Use the **UP/DOWN** buttons to select the desired temperature, in 1°C increments.
- 2 The desired temperature will flash while being changed and will become solid after 3 seconds of no change.

Temperature Scale

To change the highlighted temperature scale press

both the **UP/DOWN** buttons at the same time for 2 seconds.

The selected scale will glow.

Internal Light

To turn light on press the LIGHT button.

To turn light off press the LIGHT button.

It is recommended that the light switch be turned on only when required.

Reversing the door swing

It is not possible to change the doors opening direction.

Normal operating sounds

All products have different "operating sounds," which can sometimes seem annoying but which are completely normal functional sounds. They are generally quiet and regular. Here are some examples of sounds you can expect to hear that typically do not indicate a problem:

Humming/Buzzing

This is the sound of the compressor working. It is a low, constant sound that occurs when the compressor runs to cool down.

Hissing / bubbling

The sound of refrigerant moving through the pipes. It could also be the sound of the defrost cycle, where ice melts and drips onto the heating elements.

Clicking

The sound of the thermostat turning the compressor on and off. This happens periodically and is normal.

Gurgling

This could be the refrigerant circulating through the system. It can also be the sound of drain water flowing through the drain pipe during the defrost cycle.

Popping/Cracking

This is usually due to materials expanding and contracting due to temperature changes. It is especially common during the de-icing cycle.

Fan sounds

A soft hissing or blowing sound from the fans that circulate the air inside the product and the freezer.

Noise

If you find that the sounds are louder than usual, this can be due to several reasons. You can handle most of them yourself without a visit from a service technician.

The product is not stable

If the product is tilted, it can affect the circulation of refrigerant. Adjust on the leveling feet or place something underneath.

The door does not close tightly

If the door of the product does not close tightly, the compressor has to work harder to keep the temperature down. Make sure to close the door properly or get a service technician to replace the sealing strip.

The product is too close to a wall

The compressor emits small vibrations. If the product is too close to the wall, the sound of these will increase. Fix it by moving the product further away from the wall.

When should you be concerned?

Loud, sudden noises; If you hear loud banging or metallic noises, it may indicate that something is loose or broken. Continuous noise; If the product makes constant noise without pauses, it may be a sign that something is not working properly. Irregular sounds; Irregular clicking, bumping or vibrating noises may indicate that something is loose or not working properly.

Trouble shooting

This will help you solve some of the most common problems yourself.

If you cannot solve the problems yourself, call for help from professional technicians.

If the device shows operational problems, you must check the following before contacting service or an authorized service company:

The device is not working:

- Broken electrical contact
- Poorly power connection
- Thermostat setting on/off:
- Check electrical connections
- Check the power connection and the socket
- Change the thermostat setting to a higher level

Does not reach the desired temperature:

- The device is exposed to direct sunlight
- The thermostat is not adjusted correctly
- Blocked capacitor or grates
- The door is not closed properly
- The goods are poorly distributed or there are excessive product load
- The device is placed in a room that is too cold

For models with electronic controller:

- Move the product to a colder location
- Adjust the thermostat setting to a higher level
- Clean the grates of any dirt
- Check the product's levelling and the door's sealing in the door gasket
- Redistribute the product load
- Unplug the device from the socket. If the error persists, contact an authorized service centre.

Water on the floor:

- The device is not mounted in level
- Friction with other objects
- The drain hose does not hit the drain tray
- Check that the product is in level on the surface by following the installation instructions
- Move the device and avoid contact with other objects
- Move the drain hose so that it hits the drain tray

Sounds of the product:

- The device is not in mounted level
- Friction with other objects / Move the device and avoid contact with other objects
- Level the product following the installation instructions
- Move the drain hose so that it hits the drain tray.

Information when contacting service



You are welcome to contact our after-sale service department if there are any questions about our products that you cannot resolve yourself or if the product needs repair.

Often problems can be remedied by using the section on "Troubleshooting and Solutions." Contact our service department if this is not the case. Here we make sure to find the best solution and try to avoid unnecessary service visits.

Due to safety reasons, only trained specialist personnel may carry out repairs on the product. The right to complain about the product expires if repairs or changes are made by persons to whom we have not given authorization or if non-original spare parts are used.

We offer the purchase of original spare parts in accordance with the relevant regulation on environmentally friendly design. See the appendix for the minimum period during which spare parts are available to repair the product.

Information about the complaint period and conditions can be found on our website, at our service department or your dealer.

Contact information can be found on our website www.scandomestic.dk or in the back of this manual.

We recommend that you have the product's model number and serial number ready if you contact our after-sales service department.

Both parts can be found on the product's type plate, which is inside the product or on the back of the product. On some products it may be necessary to remove the vegetable drawer, shelves or similar equipment.

Write down the information before contacting service.

Technical data

Keep the energy label together with the user manual and other documents for later use.

Further technical information about climate class, refrigerant and volume can be found on the type plate.

More information about your product can be found at www.scandomestic.dk or by scanning the QR code in the appendix. By scanning the QR code with your smartphone, you will get to a link in EPREL - European product register for energy labels. Here you will find more technical data about the product.

Energy calculations and tests.

The product is energy tested as free standing.

It may occur or can be expected that the energy consumption will be higher if the product is built into a cabinet element and thus has lower ventilation.

EU declaration of conformity

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Helkama
Helkama Kodinkoneet Oy
Veneetekijäntie 12 00210-Finland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer (or installer):

Helkama
Helkama Kodinkoneet Oy
Veneetekijäntie 12 00210-Finland

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN ISO 17050-1: 2004

Additional Information

Object of the declaration

(identification of product allowing traceability. It may include a colour image of sufficient clarity to enable the identification of the product)

Model number
(unique identification of the product):

HJA129B-GDBL

Type

Display Cooler

Brand

Helkama

Outside colour

Black

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

ISO 9001, ISO 14001, REACH 1907/2006, RoSH 2011/65/EU, 2015/863, 2011/65/EU, 2014/35/EU, EN 60335-2-89:2010+ A1:2016+A2:2017
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 62233:2008, 2019/2024, 2009/125/EC, 2019/2018, 2017/1369, EN 16902, EN 16902v1.0, 2006/42/EC, ICE 60335-2-89, AMD1:2012, AMD2:2015 with IEC60335-1:2010, AMD1:2013, AMD2:2016, AS/NZS 60335.2.89:2010 + A1:2013+A2:2016, AS/NZS 60335.1:2011+A1:2012+A2:2014+A3:2015+A4:2017, EN60335-2-89:2010+A1:2016, EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN62233:2008, IEC/EN 62031, IEC/EN 62471-1, IEC TR 62778, EN 16902-2016, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-8:2017, MD 2006/42/EC with amendment 2009/127/EC

Information regarding after sales

Access to professional repair, such as websites, addresses, contact information:

Model number: HJA129B-GDBL

Address	Helkama Kodinkoneet Oy Veneetekijäntie 12 00210-Finland	QR-code	
Contact number	358400290400		
Homepage	www.helkamakodinkoneet.fi		
Relevant information for ordering spare parts, directly or through other channels provided by the manufacturer, importer or authorised representative;			www.helkamakodinkoneet.fi
The minimum period during which spare parts, necessary for the repair of the appliance, are available; (years)			8
Instruction on how to find the model information in the product database, as defined in Regulation (EU) 2019/2019 by means of a weblink that links to the model information as stored in the product database or a link to the product database and information on how to find the model identifier on the product.)			www.helkamakodinkoneet.fi
Minimum duration of the guarantee offered by the supplier (months)			12

Note: The address or contact phone number of the service site is subject to change without prior notice. Please confirm whether the service station is a directly affiliated one of our company when requiring services.

CE declaration of conformity



This appliance has been manufactured to the strictest standards and complies with all applicable legislations, Low Voltage Directive (LVD) and Electromagnetic Compatibility (EMC).

Not UKCA approved

This appliance is **NOT** manufactured after the UKCA standards, but complies with EU standards.

Product information sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2018

Model identifier:	HJA129B-GDBL
Supplier's name or trademark:	Helkama
Use:	Display and sale
Type of refrigerating appliance with a direct sales function:	4. Supermarket cabinet
Cabinet family code, according to the harmonised standards or other reliable, accurate and reproducible methods in accordance with Annex IV.	VC4

General product parameters:

1. Beverage coolers*	
1.1	1.1.1
1.2	1.2.1
1.3	1.3.1
1.4	1.4.1
1.5	1.5.1
1.6	1.6.1
1.7	1.7.1
1.8	1.8.1
1.9	1.9.1
1.10	1.10.1
1.11	1.11.1
1.12	1.12.1
1.13	1.13.1
1.14	1.14.1
1.15	1.15.1
1.16	1.16.1
1.17	1.17.1
1.18	1.18.1
1.19	1.19.1
1.20	1.20.1
1.21	1.21.1
1.22	1.22.1
1.23	1.23.1
1.24	1.24.1
1.25	1.25.1
1.26	1.26.1
1.27	1.27.1
1.28	1.28.1
1.29	1.29.1
1.30	1.30.1
1.31	1.31.1
1.32	1.32.1
1.33	1.33.1
1.34	1.34.1
1.35	1.35.1
1.36	1.36.1
1.37	1.37.1
1.38	1.38.1
1.39	1.39.1
1.40	1.40.1
1.41	1.41.1
1.42	1.42.1
1.43	1.43.1
1.44	1.44.1
1.45	1.45.1
1.46	1.46.1
1.47	1.47.1
1.48	1.48.1
1.49	1.49.1
1.50	1.50.1
1.51	1.51.1
1.52	1.52.1
1.53	1.53.1
1.54	1.54.1
1.55	1.55.1
1.56	1.56.1
1.57	1.57.1
1.58	1.58.1
1.59	1.59.1
1.60	1.60.1
1.61	1.61.1
1.62	1.62.1
1.63	1.63.1
1.64	1.64.1
1.65	1.65.1
1.66	1.66.1
1.67	1.67.1
1.68	1.68.1
1.69	1.69.1
1.70	1.70.1
1.71	1.71.1
1.72	1.72.1
1.73	1.73.1
1.74	1.74.1
1.75	1.75.1
1.76	1.76.1
1.77	1.77.1
1.78	1.78.1
1.79	1.79.1
1.80	1.80.1
1.81	1.81.1
1.82	1.82.1
1.83	1.83.1
1.84	1.84.1
1.85	1.85.1
1.86	1.86.1
1.87	1.87.1
1.88	1.88.1
1.89	1.89.1
1.90	1.90.1
1.91	1.91.1
1.92	1.92.1
1.93	1.93.1
1.94	1.94.1
1.95	1.95.1
1.96	1.96.1
1.97	1.97.1
1.98	1.98.1
1.99	1.99.1
1.100	1.100.1

Total volume (dm3 or L)		Ambient conditions for which the appliance is suitable	
		Warmest Temperature (C)	Relative humidity (%)

2. Ice-cream freezers with (transparent lid/non-transparent lid)*

Net volume, L	130	Ambient conditions for which the appliance is suitable			
		Temperature Range (°C)		Relative humidity (%)	
		Minimum	maximum	minimum	maximum

3. Gelato-scooping cabinet

Total Display Area (m2)	Temperature class
-------------------------	-------------------

4. [Integral/Remote] [horizontal/vertical (other than semi-vertical)/semi-vertical/combined] supermarket cabinet, roll-in*: [yes/no]:

Total Display Area (m2)		Temperature class	
-------------------------	--	-------------------	--

[illegible]

Annual energy consumption	548	Recommended temperature(s) for optimised food storage (°C)	
EEI	13,7	Energy efficiency class	B

Light source parameters:	
Light source	100 W halogen lamp
Light intensity	1000 lux
Light spectrum	400–700 nm
Light distance	100 cm
Light duration	12 h
Light cycle	12 h light/12 h dark

Type of light source	LED
Energy efficiency class (for the light source)	n/a
Minimum duration of the guarantee offered by the supplier, (month)	

Additional information

Weblink to the supplier's website, where the information in point 3 of Annex II of Commission Regulation (EU) 2019/2024 is found: www.scandomestic.dk

* (Beverage coolers: fill in point 1, ice-cream freezers: fill in point 2, Gelato-scooping cabinet: fill in point 3, supermarket cabinet: fill in point 4, refrigerated vending machines: fill in point 5. If the refrigerating appliance with a direct sales function contains compartments working at different temperatures, or a compartment that can be set to different temperatures, the lines shall be repeated for each compartment or temperature setting):